



# Bellpuig

REVISTA QUINZENAL  
Nº 585 - ANY XXXIX  
Artà, 22 maig 1998 (250 pts.)



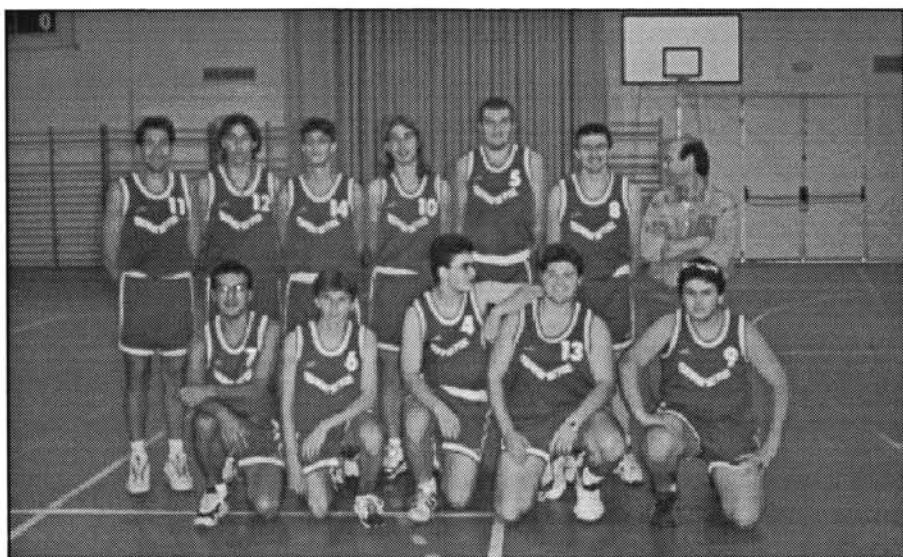
**Salidaritat  
amb el poble  
saharauí**  
pp. 10-11

## L'esport artanenc està d'enhorabona!

### **Equip Sènior masculí del Sani- metal.**

**Temporada 97/98**

Primera vegada en la història del bàsquet artanenc que s'aconsegueix l'ascens a la 1a. Divisió Autonòmica.



### **Equip de futbol de 2a. Regional**

Aquest equip ja ha aconseguit l'ascens a 1a. Regional a falta de tres partits per acabar la lliga i està a un punt per aconseguir proclamar-se campions.

*Perquè Mallorca pugui tornar a ser "L'Illa de la calma"...*




**Bellpuig**

### Revista quinzenal

Num. 584, 22 maig 1998

### Redacció i Administració:

Rafel Blanes, 10 - Artà. Apartat n° 96

Tel. i Fax 83 50 33

(contestador automàtic)

**Dipòsit legal: PM 57-1969**
**Imp.: Tirrena S.A. (Manacor)**

c/ Pintor Gris, 2 tel. 55 52 12

### Redacció:

Guillem Bisqueria

Jeroni Cantó

Rafel Carrió

J. José Cladera

Josep Danús

Antoni Esteva

Andreu Genovard

Lluís Gili

Sebastià Ginard

Francesc Munar

Climent Obrador

Rafel Pérez

Elvira Piris

Antònia Vives

### Col·laboradors:

Caterina Estelrich

Pere Ginard

Joan Martí

Mateu Mascaró

Antoni Picazo

Miquel Piris

Bartomeu Tous

Pere Vicens

### Repartidor:

Jaume Terrassa

Tel. particular: 83 65 49

### Administració i publicitat:

Guillem Bisqueria.

Tel. particular 83 62 88.

Bellpuig no es responsabilitza del contingut dels articles que van firmats. No garanteix la publicació d'originals no demanats ni es compromet a donar-ne explicacions.

Bellpuig surt dos cops cada mes llevat dels extres de Sant Salvador i de Nadal.

**AJUNTAMENT (Tel. 835017 - Fax 83 50 37)**
**Horaris:**

\* Oficines: De dill a div: De 8 a 14 h.

\* Batle: De dill a div: De 11 a 13 h.

\* Arquitecte: dilluns de 10 a 14 h.

\* Aparellador: Dill i dij de 9,30 a 18 h.

\* Jutjat: Oficina: De dill. a div. de 8 a 14 h.

\* Jutge: Dill, dime i div de 10 a 10,30 h.

### CENTRE DE SALUT

Tels. 835001. Cita prèvia: 836700

**Horari consulta metges:**

Dr. Barceló: Matins: Dill., dim. i dij.: de 9 a 13,

div. de 10,30 a 13. Dimecres: de 15,30 a 19.

Dr. Muntaner: Matins: Dill., dim. i dij.: De 9 a

13, Div. de 10,30 a 13. Dijous: De 15,30 a 19.

Dr. Serra: Dill., dij. i dij. de 9 a 13. Div.: de 10,30

a 13. Dimarts: De 3,30 a 7 de l'horabaixa.

**URGÈNCIES: A qualsevol hora acudir al Centre**
**URGÈNCIES VITALS fora del Centre: 061.**
**Pediatra (Dra. Olga Huguet):** De dill. a div. de 9

a 13 hores. Els dim. de 15,30 a 19 h.

**Enfermeres: De guàrdia en cada consulta mèdica.**
**AMBULÀNCIES: Manacor: Tel. 554075 --**
**Cala Rajada: Tel. 563333.**

### SERVEIS MÈDICS PRIVATS

**CLINIC ARTÀ:** Ciutat, 39. Tel. 836237.

Dr. E. Más: Dill. i dij. de 17 a 20 h.

Dr. M. Mestre: Dix. de 18 a 20 h. Dis. de 10 a 14

Dr. Arturo Gil (Gine.): Dix. de 16 a 20 h.

**Gabinet psicològic:** Miquel Caldentey i A. Ribera.

**CENTRE MÈDIC.-** Av. Ferrocarril, 2 - Tel.

835221. (Asisa, Imeco, Previsia).

Dr. Barceló: Dill. Dim. i Div. de 17 a 20 h.

 Dra. M<sup>a</sup> T. Esteve (oculista): Dix. d'11 a les 16 h.

Paula Vicens (Psic.): Dill i dij. de les 15 a 20h.

David González (Quiromassatgista): Dill. i div.

de 9 a 13. Dim. de 16 a 20 hores.

Revisió carnets de conduir: Dix. de 11 a 15

### DENTISTES:

\* J. Rodríguez, odontopediatra. C/ Ciutat, 32 1r. e.

Tel. 835735.

\* J. Llaneras, metge dentista. C/ A. Blanes, 38. Tel

725066. Dimecres.

\* Guillem Roser, metge estomatòleg. C/ Fra Juniper

Serra, 3, 1r. d. Tel. 835514

### SERVEIS VETERINARIS:

\* Monserrat Blanes, 6-A. De dill. a div. de 12 a 13

i de 18 a 20 h. Dissabtes: De 12 a 13,30 hores.

Urgències Tel. 836883

**SES PAÏSSES:** De 9 a 13 i de 14,30 a 17

- Dissabtes de 9 a 13,00 h. (Diumenges tancat)

**RÀDIO ARTÀ MUNICIPAL:** Tel. 835125

- De dill. a div. de 16 a 20 h.

- Dissabtes de 9 a 13 i 16 a 17 h.

**MUSEU:** De dill. a div. de 10 a 12 h.

**NA BATLESSA (Tel. 835267)**

Biblioteca: de dilluns a divendres de 16-20 h.

Oficina Inf. Juvenil: dim. i dij. de 9 a 13 h.

dill., dij. i div.: de 16-20 h.

Serveis socials: Dim i div de 9 a 13 h.

Serveis. Educ. Mun. Dimecres de 15 a 19 h.

**CEMENTERI:** Horari fossar: de dill. a div. de 8 a

13 h. domicili particular c. Sorteta, 15

### POMPAS FUNEBRES:

\* ARTANENSES: (Tels. : 563096 i 563934)

\* ARTÀ-SANTA CRUZ (Tels. 836888 -

908-333903)

### SERVEI D'AUTOCARS

**Horaris d'hivern:**

Artà-Palma: 8,05-14,50-17,30

Palma-Artà: 13,30-17,30

Artà-Manacor: 8,05-14,50-17,30-18,30

Manacor-Artà: 11,00-14,30-18,30-20,30

Artà-Capdepera-Cala Rajada: 11,25-15,00-18,55-20,55

C.Rajada-Capdepera-Artà: 7,45-14,30-17,10-19,15

Colònia-Artà: 8,15-17,00 (horari escolar)

Artà-Colònia: 7,50-16,30

Festius: 8,05-17,30

" 18,30

" 8,05-17,30

20,30

20,55

17,10

### TAXIS:

P. Bonnin: 836202 - B. Esteva: 836321 -

B. Galmés: 836097.

### SERVEIS RELIGIOSOS:

Misses: Dissabtes: Esglesieta: 18,30h, Convent:

19,30h., Parròquia: 20,30 h.

Diumenges i festius: Convent: 11 h. i 19,30 h.

Parròquia: 12 h. i 20,30h. i Sant Salvador: 18 h.

Ermita: 11 h.

Dies feiners: Centre Social 20,30 h.

Convent 19h. Funerals a les 20 h.

Baptismes: 17,30 a la Parròquia.

**Acollida-Despatx parroquial:**

Centre Social: dill. i dij. de 20 a 21 h.

### FARMÀCIES:

Pl. Marxando, tel. 836524:

C. Despuig, tel. 836536:

De dilluns a dissabte, Matins: De 9 a 13,30 h.

Horabaixes: de 17 a 20 hores.

La de guàrdia tanca a les 21 h.

Diumenges i festius: La de guàrdia, matins de 10

a 13,30 i capvespres de 18 a 21 hores.

### TELÈFONS D'INTERÈS:

Policia local: 835017 - mòbil: 909 863325

G. Civil: 836155- Urgències: 062.

Servei Urgent al Ciutadà: 112

Bombers Manacor: 55 00 80 -

Sub Parc Artà: 83 60 57.

Sant Salvador: 836136

Parròquia: 836020

Convent: 836205

Residència: 836561

 Club 3<sup>a</sup> Edat: 835987

Poliesportiu: 835142

Correus: 836127

Notaria: 836196

Ermita Betlem: 589038

Escola de Música: 562008

Cooperativa: 836175

Depuradora: 835796

Revista Bellpuig: 835033

Institut L.L. Garcías i Font: 836334

Col·legi Na Caragol: 835841

Col·legi Sant Bonaventura: 836986

Col·legi Sant Salvador: 836269

GESA (Manacor): 554111

### CLÍNQUES D'INTERÈS:

Hospital de Manacor: 84 70 00

Son Dureta: 175000+789000

Hospital General: 728484

Hospital Joan March: 613025

Hospital Militar: 726186

Hospital Sant Joan de Déu: 265854

Hospital Psiquiàtric: 761612

Policlínica Miramar: 450212+455212

Clínica Femenia: 452323

Clínica Juaneda: 731647

Clínica Planas: 220050

Clínica Rotger: 720200

Clínica Verge de la Salut: 175656

Creu Roja: 751445

Mutua Balear: 716546+715805

### COLÒNIA DE SANT PERE

Dispensari: Tel. 589297.

Horari Metge: dilluns de 9 a 10 h.

Enfermera: dill. i dij. de 9 a 10 h.

Oficina Municipal: De dill. a div. de 11 a 13 hores.

Biblioteca: De dill. a div. de 17,30 a 20,00

**Horari de Misses:**

Dissabtes: A les 19,30 hores.

Diumenges a les 10 i a les 19,30 hores.

# El trànsit i Artà

Si un dia qualsevol aturàssim una persona a l'atzar al carrer i li demanàssim: vostè que s'estima més, progressar o quedar-se com està? Segurament respondria; progressar. La gran majoria vol progressar. Anar a millor, sempre. I és clar que sí. El progrés és bo, sí, però, a quin preu? Els economistes diuen que la prosperitat econòmica d'un país i per tant la de cada casa es veu, entre altres factors, en el seu parc automobilístic. Quants més cotxes hi ha, vol dir que més doblers tenim, tot un signe inequívoc de progrés i prosperitat, perquè un cotxe no sols s'ha de pagar, també s'ha de mantenir com a un més de la família i pa, no en demana, però beure, sí.

L'augment del poder adquisitiu ha fet que, en alguns casos, el cotxe hagi passat de ser un orneig per fer feina a un instrument d'oci i lleure; alguna cosa semblant a la segona vivenda. Fins aquí, flors i violes.

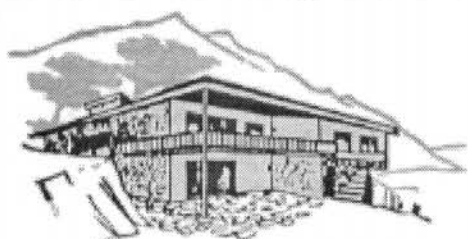
Però no tot ha progressat al mateix ritme, per exemple, l'amplada dels carrers. I els d'Artà ja no són capaços d'admetre el volum de trànsit que han de suportar; i no val

l'excusa de l'augment, per altra banda notori, de ciutadans d'arreu d'Europa, ni que estam a una zona turística. No, no vol dir res. Perquè els embussos ja no es produeixen sols els dimarts, que hi ha mercat; és dia rera dia que a segons quines hores no es pot circular pel centre del poble. Hi ha llocs a Mallorca mateix, com S'Illot, sense anar molt enfora, que tenen zones prohibides al trànsit rodat a certes hores del dia, i altres com Cala Rajada i Cala Millor, que l'han tallat definitivament. I si fèssim el mateix aquí? Per què no acotar durant certes hores el trànsit de la zona del carrer Ciutat i carrers colindants? Els nostres cors i les nostres cames ens ho agrairan.

Les solucions aportades fins ara, com la regulació del trànsit urbà fet per l'Ajuntament no agraden a ningú. La senyalització vertical del barri de Sa Pista, concretament del carrer Costa i Llobera, deixa molt que desitjar i l'horitzontal hi ha vegades que val més que la llevin perquè no se li fa cas. De la confluència entre els carrers Costa i Llobera, Major i Amadeo, no en parlem. El dia menys pensat n'hi haurà una de grossa, de topada, i si no, al temps. I parlant del temps, no volguez saber com es posen els carrers de cotxes tot d'una que cauen quatre gotes. I l'altra, la

de fer que els carrers més estrets i alguns amples siguin de sentit únic i amb prohibició d'aparcament a una o les dues bandes de carrer tampoc no mata. I encara una altra qüestió: el deplorable estat de l'asfaltat de certs carrers fa que els cotxes patesquin més del que és precís apart de la incomoditat que suposa pels usuaris de zones com són la d'Es Cós o Sos Monjos, per citar-ne dues relativament allunyades l'una de l'altra.

Queixar-se és de franc, però als vianants també ens poden pegar una bona estirada d'orelles. Per mostra, un botó i mai més ben dit. El semàfor peatonal que hi ha al començament del carrer Costa i Llobera és inútil completament. No perquè no funcioni, sinó perquè no el feim funcionar. Molta gent que ha de creuar el carrer passa olímpicament de pitjar el botonet que fa tornar vermell el semàfor del trànsit rodat. Us assegurem que el botó funciona i que els cotxes s'aturen en veure el llum vermell. No val la pena arriscar-se a una embestida, més que res perquè no hi ha necessitat. O és que no hem vist prou cotxes que trepitgen persones creuant, tant si hi ha un pas de zebra davall com si no. No res, que de futbol i medicina, tothom n'opina. Tot té solució, deia aquell. I l'altre deia, d'aquí a cent anys, tots calbs.



**CONSTRUCCIONES  
MANUEL POZO S.L.**

C/ Bonaire, 14 - Tel. y Fax: 83 58 10 - 07570 - ARTÀ  
Tels. móviles (929) 730 387 i 730 392

**EXCAVACIONES  
NICOLAU-SASTRE**

c/ Conxa - Artà  
Tels.: 83 69 36 - mòbil 929 605 285



## Pla General de Carreteres de la CAIB

L'altra diada els polítics encarregats de la Conselleria de transports presentaren als medis de comunicació de Palma (els de part forana no ens solen convidar a aquests actes) el nou pla General de Carreteres de la CAIB. Sembla que a la famosa i no desitjada autopista de Llevant li han com a dissimulat el nom. Ara li diuen desdoblament de la carretera per a més tard convertir-se en autopista. Ells sabran per què ho fan així (que és que hi ha eleccions prest?)

Bè, això és el fet. Però en el que jo em voldria fixar és en les declaracions que el Sr. Verger va fer després de la presentació del pla a TVE que va venir a dir, més o manco, aquestes paraules: "Quan un polític creu que una idea és bona, la seva obligació és dur-la endavant". Sr. Verger, pensi que altres polítics han tingut idees clares que després la Història ha demostrat que anaven ben errats.

No se us ha passat pel cap, Srs. del Govern (fent un cop d'ull per Europa) la idea (també bona per a molts) de crear una bona xarxa de transport públic per tenir ben comunicats tots i cada un dels pobles de la nostra sofrida CAIB i que la gent no s'hagi de veure obligada a agafar el seu cotxe per haver de resoldre qualsevol cosa? Feis devora cada carretera o autopista un tren i

veureu com ben prest us en sobran la meitat (de carreteres i autopistes).

Fent un càlcul aproximat de la quantitat de cotxes que hi a les Balears un s'esborrona, Sr. Conseller. Supòs que vostès

n'heu fet d'estudis d'aquesta mena o d'altres, segons diguéreu a la presentació, però ens ho teniu com a ben amagat. Jo n'he fet un com a joc i ho vull publicar, malgrat les xifres no siguin ben exactes:

- He calculat que a la CAIB hi pugui haver unes 270.300 famílies amb una mitja de 2 cotxes per família (n'hi haurà que en tenen més i qualcuna cap, però tampoc hi compt els milers de lloguer que n'és capítol a part ja que només és problema de temporada)

- Així que em surten uns 540.600 cotxes.

- A una mitja de 4 mts. per cotxe em surt 2.162.400 mts. (no hi compt la flota d'autocars)

- Posats els cotxes un devora l'altre, sabeu quantes voltes podríem donar al perímetre de Mallorca? Em surten unes 4'3 voltes.

Així no podem seguir. Així no es pot circular per les carreteres (i ara que ve l'estiu!) Anar a Palma i voler aparcar allà on vas (o aprop almenys) és impossible. Has de donar cent mil i una voltes. És una vergonya!. Els carrers estan invadits pels cotxes. I així, per qualsevol poble. I la contaminació atmosfèrica i paisagística? Mirau la foto d'un indret d'Artà ben davant el Santuari de Sant Salvador com a altres indrets de l'illa. És desesperant!

Fent carreteres ara, és solucionar el problema immediat. Però, és engendrar un problema pel futur. Heu fet un estudi de la demografia de la CAIB? (supòs que sí). De cada dia som i serem més però els km2 de la nostra Comunitat són sempre els mateixos: 5.014. I la gent no deixarà de comprar-se cotxes (això no interessa a l'economia) així doncs, què passarà d'aquí uns anys? Haurem de fer més carreteres, més autopistes...?

## FLORISTERIA CA'N GORI

C/ Pere Amorós 15 (davant l'Institut) - Tel. 829023 - 07570-ARTA

**Vos ofereix els seus productes en:**

**Rams de núvies**

**Centres**

**Corones**

**Decoració d'esglésies i restaurants**

**Flors seques i artificials**

**Planters**

**Cossiols**

**Objectes regal**

**Piensos, etc.**

**Servei a domicili**

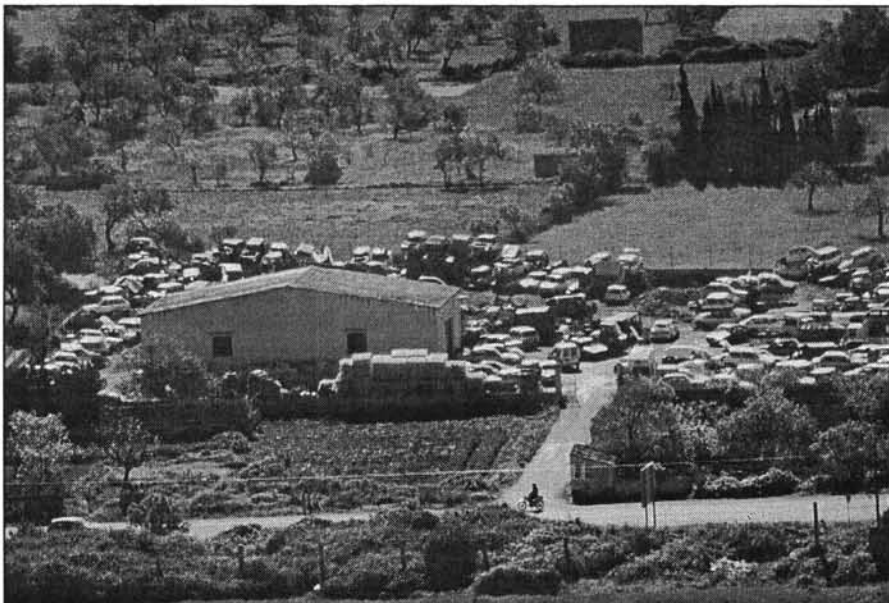




Sincerament, feis una bona xarxa de transports públics i educau a la gent a utilitzar-los (que això també és una bona idea) i voreu com a poc a poc el problema de carreteres minvarà.

Per acabar (i ho he de dir perquè li he promés), tenc un fill de 10 anys entusiasta com jo del(s) tren(s) i l'altre dia em deia: -Papà, m'agradaria que el tren tornàs a Artà. Quan vendrà una altra vegada? Què li puc contestar, Sr. Verger? Mai? Prest? D'aquí "x" anys?

Em fa molta ràbia que els polítics hagin de tenir sempre la darrera paraula! O, la té el poble?



COS

Abocador de cotxes just al peu de la muntanya de Sant Salvador amb gran impacte paisagístic.

## Manifest a favor de la recuperació del tren

Bellpuig segueix rebent adhesions a la iniciativa per recolçar la possible rehabilitació de la línia fèrria Inca-Artà promoguda per les Revistes dels pobles implicats.

Les que hem rebut darrerament són:

- \* APA. C. P. Na Caragol
- \* Associació de veinats Montfarrutx
- \* Revista local Bellpuig
- \* Associació de Pares d'alumnes d'Ensenyança Secundària Llorenç Garcías i Font d'Artà
- \* Orfeó Artanenc
- \* Ràdio Artà Municipal



**FUSTERIA  
SANCHO**

**MOBLES DE CUINA I BAÑY  
DOBLE ACRISTALAMENT  
HERMÈTIC**

C/. Ciutat, 63 - 07570 - ARTÀ  
Tel. 83 55 83

**ESTANC CAN CABRER**  
caça i pesca



Pau Cabrer Mestre  
Ant. Blanes, 30 tel. 83 60 94 - Artà

## Considerau correcta l'ordenació del trànsit dins el poble?



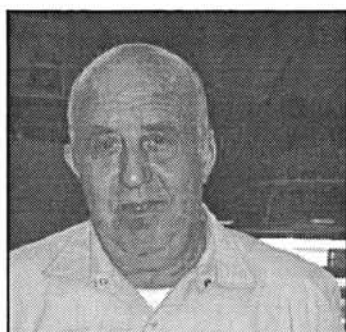
### Maria Troya Viejo

El problema més greu és que avui tothom vol sortir de ca seva amb el cotxe, jo som la primera que a vegades per no fer un recorregut de menys d'un minut a peu, a vegades estic més d'un quart donant voltes amb el cotxe per tal de trobar on aparcar. Tots tenim una manca de conscienciació en aquest tema, hauríem d'utilitzar el cotxe sols quan és necessari. D'un temps a ara el tema de les sancions em sembla més efectiu, dóna la impressió que ara la cosa és més seriosa, jo som la primera que si em posen una multa em sap greu, però naturalment la pag. Em sembla bé l'ordenació del trànsit que hi ha actualment dins Artà, encara que veig delicada la idea de peatonitzar el carrer Antoni Blanes, crec que la majoria de comerços ens ressentiríem econòmicament.



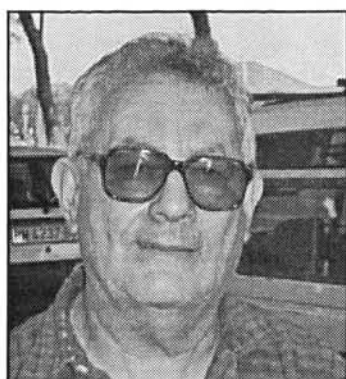
### Gabriel Sureda Valls

Quan les compres es feien dia per dia molts dels problemes que ara tenim no hi eren, ara tots feim les compres més a l'engròs i per això hem convertit el cotxe en una eina indispensable. Si puc venc a la feina a peu, el problema d'aparcament no el tenc aquí, sinó a ca nostra perquè si me'n vaig, de dos dies nou el vehicle fa nosa i no hi ningú per retirar-lo. Pens que a molts de carrers problemàtics l'única solució que jo hi veig és que els posin d'un sol sentit, a la majoria de conductors no ens sap greu haver de voltar amb el cotxe si no hi ha impediments pel mig. Els clients a vegades es queixen que durant el temps que descarreguen una mquinària els han posat una multa. El problema més greu és la manca d'aparcaments i no hi veig cap solució fàcil.



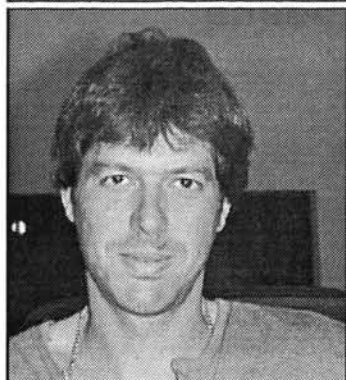
### Joan Soler Soler

La reordenació de Costa i Llobera no em sembla massa encertada perquè no ens queda més remei a tots els veïnats que sempre haver de sortir a la rotonda. No és pràctic a l'hora de donar fluïdesa a la circulació que els carrers laterals tenguin el sentit prohibit a partir d'un determinat tram, així com que a tots dos tenguin prohibit circular en la mateixa direcció. En el meu cas, l'entrada al taller és mala de trobar i determinats clients, bona part estrangers, han optat per haver de travessar la jardinera. Un problema urgent és l'organització del tràfic quan hi ha funerals, és veritat que molts dels que hi van en cotxe ho podrien fer a peu, sols bastaria partir cinc minuts més prest, però també hi ha gent que realment el necessita.



### Bartomeu Esteva Frau

Jo particularment em surt beneficiat que a davant ca nostra sols estigui permès circular en un sol sentit, però som conscient que l'amplada del carrer permet molt circular en els dos sentits. Aquesta ordenació obliga a que els pares quan han acompanyat els nins a escola hagin de tornar sortir a la carretera principal molt aprop de la corba amb tots els problemes que això suposa. Pens que de la majoria de reformes fetes, els veïnats estan contents, això no deixa però que hi hagi encara molts problemes. Massa cotxes per tan poc espai, aquesta és la causa principal de la qüestió, aquí i per tot, i no veig cap solució fàcil, més bé al contrari, és un problema que va en augment.

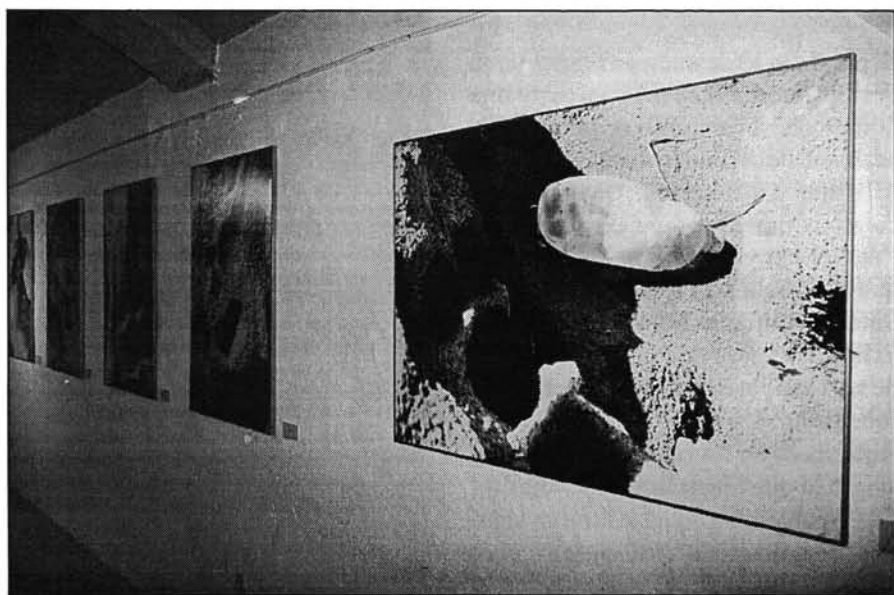


### Joan Llabrés Massanet

En aquests moments estic arreglant un cotxe que circulant per dins el poble patí una topada i com a resultat de la qual es produí una deformació del xassís, això demostra a les clares que circulava a una velocitat inadequada. Parlo molt dels problemes d'aparcament i de les voltes que hem de fer per tal d'anar a un lloc determinat del poble, i deixam de part la causa que més incidents produeix quan es circula per dins el poble és la velocitat inadequada i tal volta sigui la infracció menys sancionada. Els senyals de circulació no sols estan per agilitzar la circulació, sinó també perquè aquesta sigui més segura. Jo, sempre que puc vaig a la feina en moto o bicicleta, si tots féssim el mateix molts de problemes que ara tenim s'evitarien.

## Finalitza l'exposició d'Amàlia Bernabé, Geart: Una trobada entre l'art i la ciència

El passat diumenge dia 17 es va donar per finalitzada l'exposició fotogràfica d'Amàlia Bernabé i que duia per títol Geart: Una trobada entre l'art i la ciència. L'exposició mostrava un recull de 17 fotografies realitzades per l'autora a la zona dels Canons. La concepció moderna de l'exposició i que ha cridat l'atenció a més d'un que l'ha visitada és que les fotografies mostraven molta part del pensament de l'autora ja que reflectien una forta càrrega social on es podia llegir la necessitat de protecció de les nostres costes. El registre de visites ha estat una mica inferior a l'habitual, suposadament per la intensitat de les pluges que



van caure la primera setmana en que l'exposició estava oberta. La mostra s'ha pogut visitar entre els dies 2 i 17 de maig. Cal dir que estava inclosa dins el Programa d'Educació Ambiental que s'està treballant des

de l'Àrea Socioeducativa de l'Ajuntament d'Artà. L'exposició pertany a l'oferta d'enguany del 'Obra Social i Cultural de Sa Nostra.

## S'acaben els cursos d'adults

Com és habitual cada any, amb l'arribada del mes de juny s'acaben quasi tots els cursos que s'han ofertat des del centre educatiu de Ses Escoles. Enguany la novetat serà la festa de finalització dels cursos. Està previst que el dia 29 de maig tots els participants als diferents cursos s'acomodin dels seus companys fins el pròxim més d'octubre. La festa començarà a les 19 hores amb el lliurament dels diplomes als participants als cursos ocupacionals. L'oferta dels cursos ocupacionals

d'enguany ha estat la següent: Dins el Pla Mestral es lliuraran els diplomes pertanyents als cursos celebrats durant l'any 96-97 d'Iniciació a l'Alemanys Turístic, Cuina i Gestió i Creació d'Empreses. Així mateix també es lliurará el diploma als participants al curs d'iniciació a l'Alemanys Turístic celebrat durant els anys 97-98. També s'entregaran els diplomes dels cursos organitzats per l'Ajuntament d'Alemanys III, Comptabilitat Pràctica per a petites empreses, Comptabilitat

II, Informàtica bàsica i Informàtica II.

A les 19.30 hores hi haurà un refresc per a tothom que vulgui i a les 20 hores s'inaugurarà l'exposició **ARTASANIA** on es podrà veure una mostra de les peces que s'han realitzat durant tot l'any als cursos de "Pauma", Punt Mallorquí, Punt de Creu i Ceràmica. L'exposició estarà oberta entre els dies 29 de maig i 7 de juny, de les 20 a les 22 hores, a les sales d'exposicions de Na Batlessa.



MOTOS-BICICLETES  
**COMERCIAL SANSALONI**

c/ fondo nº 5 - tel. 83 62 93 - ARTÀ





## I ja en van cinc

El pasat dia 13 de maig na Francinaina Ferrer Lliteres "Lloveta" va rebre una notícia que li va omplir de goig el cor: acabava de néixer n'Esther, filla de n'Esther Gili (reneta de na Francinaina), que a la vegada és filla de na Catalina Ferrer (neta de na Francinaina) que a la vegada és filla de na Bàrbara Sureda (filla de na Francinaina). Si no us heu descontat podreu veure que des de na Francinaina fins a n'Esther (la recentnada) hi ha 5 generacions. Aquests és un fet inusual que sempre alegre al que tenen la sort de viure-lo. Possiblement aquesta família sigui una de les poques d'Artà que pot veure amb els ulls de cinc generacions el món. Enhorabona a tots!. Per cert, la nina va néixer a les 6 i busques de la matinada amb un pes de 3'220 i a Manacor.



Vet ací les protagonistes de les cinc generacions.

## Reconeixement de mèrits a Miquel Alzamora

Ja era hora que des del Club Ciclista Artanenc es decidís organitzar una festa a en Miquel Alzamora, màxim exponent del ciclisme artanenc a nivell mundial. Pel pròxim dia 22 de maig hi ha programat un reconeixement de mèrits a l'actual campió del món per acabar en un sopar de companyerisme. La festa es realitzarà al Restaurant Can Ramon a les 20 hores. Les places són limitades per tant és necessari fer les reserves al mateix restaurant de Can Ramon (telf. 971.83.58.96) o bé al Superflama (telf. 971.83.63.90).

## TORNA "ENJOY ENGLISH" A ARTÀ

Donada la bona acollida que va tenir fa dos anys aquesta experiència, les APAS del CEIP "Na Caragol" i de l'IES Llorenç Garcías i Font, juntament amb el Gabinet Tècnic d'Innovació Pedagògica, han organitzat aquesta activitat lúdico-pedagògica que està pensada per a tots els nins i nines del poble que tinguin entre 5 i 14 anys i que es durà a terme a les instal·lacions de l'Institut des del 29 de juny al 24 de juliol.

Les inscripcions es poden fer a la biblioteca de l'Institut fins al dia 26 de maig, des de les 9 a les 13 hores.

## Asegúrate un Seguro tan Bueno como Este.

En cuestión de salud, más vale ir sobre seguro. Si quieres tener tu salud perfectamente cubierta, con la mayor comodidad y un trato personal, Planas Salud marca diferencias:



1 Sin tálones de asistencia

2 Medicina preventiva y revisiones ginecológicas

3 Preparación al parto

4 Servicio de odontología completo sin coste adicional

5 Medicación en clínica sin límites

6 Alojamiento y manutención para el acompañante en caso de hospitalización

7 Rehabilitación sin límite de días

8 Indemnización por día hospitalizado

9 Servicio de psicología

10 Prótesis traumatológicas (según condiciones de la póliza)

11 Asistencia en viajes (península y extranjero)

12 Estancia en Clínica Planas, Clínica Mutua Balear, Policlínica Miramar, etc.

13 Medicina Deportiva.

14 Todo esto y mucho más...



Santiago Ramón y Cajal, 13. 07011 Palma de Mallorca. Tel.: 73.91.88 / Santiago Rossinyol, 14. 07012 Palma de Mallorca. Tel.: 72.02.10

## Homenatge a Josep Melià

Fa dues setmanes l'artanenc Josep Melià, considerat un dels intel·lectuals més destacats de la societat mallorquina, va ser notícia per dos motius: Per una part va rebre un Siurell de Plata 1997 d'Última hora otorgat pel grup Serra. I per un altre es va celebrar un homenatge al saló d'actes de la Fundació La Caixa organitzat per la UIB. Josep Melià va rebre un diploma i una insígnia de mans del rector de la UIB. Però més que aquests detalls, en Josep també va poder recollir la mostra d'estimació per part del públic assistent, entre els quals hi havia molts d'artanencs i artanenques. En Josep Melià és conegut arreu de l'estat ja que ha destacat durant la seva vida com a escriptor, polític,



periodista i advocat. El nostre país és un dels personatges que ha defensat més activament la nostra identitat com a poble. De fet és autor d'un llibre de gran prestigi *"Els Mallorquins"*.

Hem volgut destacar una anècdota relacionada amb el nostre poble ja que enguany fa 25 anys que l'encarregat de pronunciar el pregó de Setmana Santa fou precisament en Josep Melià. Ja per aquell temps la revista Bellpuig va mantenir una llarga conversa amb el nostre protagonista. En Josep va voler remarcar l'estrata relació que sempre ha tengut amb el poble d'Artà. Una de les frases estretes de l'entrevista d'ara fa 25 anys i que reforça el que deim és *"(...)Val més tot quan vaig aprendre a Artà que tot el que he llegit o après en els llibres(...)"* Enhorabona Josep Melià i que ho poguem celebrar per molts d'anys.

(Foto d'arxiu)

### Dia 21 de juny dinada popular a Betlem

Pel pròxim dia 21 de juny hi ha programada una dinada popular al quarter de Betlem per tal de acomiadar els cursos d'adults i a més mostrar a tots els que hi vagin la finalització de les obres d'adecentament de l'antic quarter dels soldats que ha vist com li renovaven totalment el capell. Una vegada allà hi ha previst una dinar de companyonia ofert per l'ajuntament.

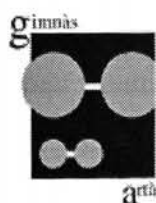


## FORN DE CAN BECA

**Cada dia, bon pa**

Despatx central:

Rafel Blanes, 51 - Artà - Tel. 836172



**GIMNÀS  
ARTÀ**

c/ Músic Antoni Lliteres, s/n- Tel. 83 51 90  
Artà

**Aerobig - Ioga - Karate**  
**Gimnàstica manteniment masculina**  
**Gimnàstica manteniment femenina**  
**Peses musculació**  
**Sauna-massatges**  
**Ballet - Defensa personal**  
**Lloguer de sales per hores.**

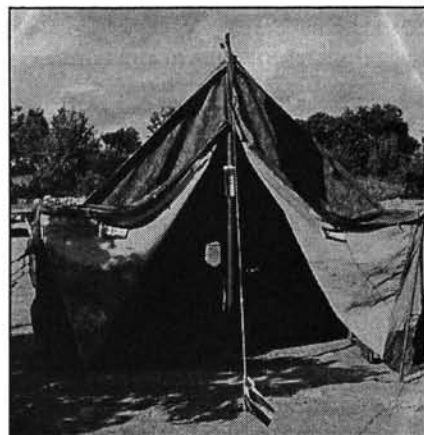
## Setmana de germanor amb el poble saharià

### Presentació

*Ja fa anys que des de l'Ajuntament d'Artà es dona suport a moltes iniciatives encaminades a fer prevaler la justícia social. Ja sigui a l'àmbit propiament local ja sigui més enllà d'aquest, en el nostre municipi de fa temps es fa un esforç perquè tots gaudim de les mateixes oportunitats, intentant pal·liar les desigualtats socials, la marginació i la pobresa, encara vigents a la nostra societat. Però el principi de solidaritat no coneix fronteres i l'interès i el bé col·lectius han de ser extrapolables també a aquells pobles menys afavorits econòmicament i socialment. L'atenció i l'ajuda d'aquells que comptem amb un nivell de benestar millor és indispensable perquè, mitjançant la cooperació i tota l'activitat que d'ella se'n*

*deriva, s'afavoreixin i potenciïn els recursos necessaris per redreçar les economies dels països desenvolupats (...)*

Amb aquestes paraules començava la presentació del Batle, Montserrat Santandreu al fulletons que es van repartir pel poble i on es podien llegir els actes que s'havien preparat fruit de la col·laboració entre l'Àrea Socioeducativa de l'Ajuntament i el Grup d'Educació per la Pau de l'Institut d'Artà. Als fulletons que es van repartir pel poble, i que s'havien realitzat des del Fons Mallorquí de Solidaritat i Cooperació, també s'explicava d'una forma molt clara les intencions de la caravana muntada pel poble Saharai. A continuació reproduïm el contingut bàsic d'aquests fulletons:



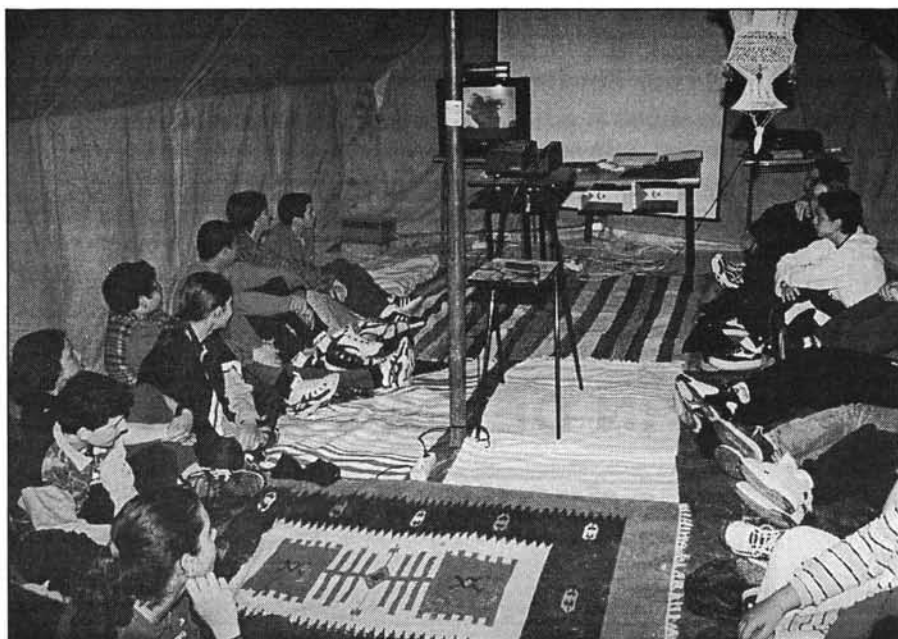
### Per què una caravana?

Perquè el 7 de desembre se celebrarà un referèndum decisiu pel futur del poble saharai, que a la fi pot exercir el dret a l'autodeterminació, i més que mai requereix de l'ajut i la solidaritat internacional.

### Un poc d'història

El Sàhara Occidental va ser colònia espanyola al nord-est d'Àfrica fins el 1975. Aquell any, es va firmar un acord tripartit pel qual l'estat espanyol feia la cessió de sobirania a Mauritània i al Marroc, que es repartiren el territori. Per tant, en no comptar per a res amb el poble saharai, aquest es va veure abocat a la guerra i l'exili.

El poble saharai ha viscut més de vint anys d'exili forçat i ha anat veient com el referèndum que s'havia de celebrar el 1992, com marcava el Pla de Pau aprovat per les Nacions Unides, no es duia a terme i es paralitzava el 1996.



## TAPISSATS I CORTINATGES TRIPLEX

c/ Gómez Ulla, 7 Tel. 83 69 70 - Artà

- VENDA DE MOBLES, MATALASSOS, CORTINES, ETC.  
- REPARACIÓ I TAPISSAMENT DE BUTAQUES, TRESILLOS, CADIRES, ETC.

**\* OFERTA D'UN 10% DE DESCOMPTE  
EN TELES DE CORTINA EN EXISTÈNCIA**



## Quina és la situació actual?

L'any 1997 ha estat un any calu per a superar la situació de bloqueig que ha tingut encallada la causa saharauí durant 22 anys. Amb la mediació de James Baker, com a delegat especial de les Nacions Unides, i després de diverses converses, el passat 16 de setembre, el Marroc i el Front Polisario van arribar a un acord per reprendre el Pla de Pau per al Sàhara Occidental, que inclou la celebració d'un referèndum el 7 de desembre de 1998.

Així, durant el mes d'agost començarà el trasllat de cents de mils de persones des dels camps de refugiats, situats al sud d'Argàlia, fins als territoris alliberats on tindran lloc les votacions corresponents.

## Objectius de la campanya

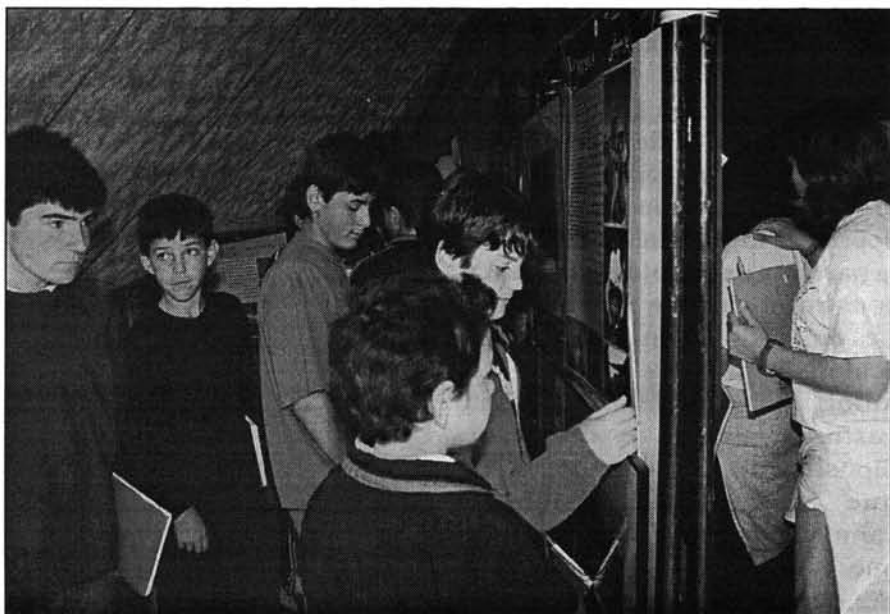
1. Fer arribar als camps de refugiats de la RASD el material específic que ha sollicitat el Front Polisario per tal de cobrir les necessitats derivades de la celebració del referèndum. Aquest ajud provindrà del Fons Mallorquí de Solidaritat i Cooperació:

. De les assignacions directes dels seus socis (45 ajuntaments de Mallorca, el Consell de Mallorca, la UIB i Justícia i Pau de Mallorca) aportades específicament per aquesta campanya.

. De la recollida d'aliments (llaunes de tonyina i sardines) que s'ha realitzat a nivell de l'illa.

2. Informar i donar a conèixer la situació que viu el poble saharauí en col·laboració amb l'Associació d'Amics del Poble Saharauí mitjançant xerrades informatives als pobles, per tal d'incrementar la sensibilització de les ciutadanes i ciutadans dels municipis de l'illa.

Ja hem dit que Artà també es va adherir a la campanya recollint llaunes de tonyina i sardines, sobretot a nivell escolar, i muntat una exposició de fotografies i cartells sobre el Sàhara. Aquesta exposició es va muntar en l'interior de dues tendes, que encara que



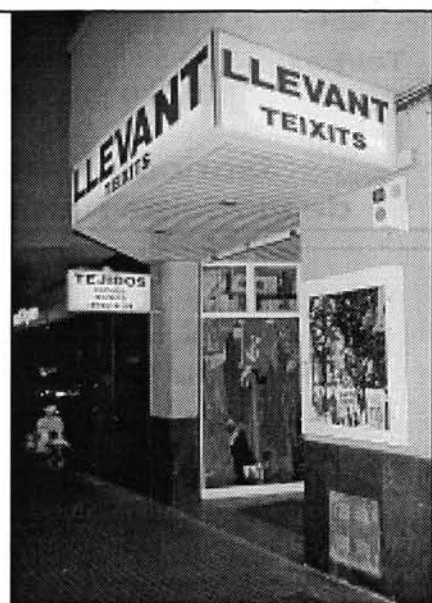
fossen militars, intentaven recrear un poc l'ambient que es viu dins les *Haimes* (tendes on viuen els saharians). Les tendes estaven situades en el solar que hi ha davant l'institut d'Artà. A més de les fotografies i els cartells, al·l'interior de les *Haimes* també hi havia un vídeo explicatiu sobre el referèndum i la problemàtica dels Saharians. Com que el tema es va tractar sobretot a nivell escolar, es van organitzar visites, tant des de l'Institut com a la resta de les altres escoles a través de l'Àrea Socioeducativa. Més de 30 grups escolars han passat aquests dies per les *Haimes* i han pogut conèixer el sistema de vida del Saharians. Per

completar la setmana d'activitats també es va celebrar una conferència que amb el títol de "Sàhara al cor" on es tractaven els pros i els contres de la celebració del referèndum. Aquesta conferència es va realitzar dins les *Haimes* i a l'Institut. Per acabar la setmana d'activitats, i pels més joves, s'havia preparat una representació de titelles a càrrec del grup Naip que presentaven el seu espectacle "Contes Saharauis". En un principi estava previst que aquesta representació es realitzats al mateix solar que hi ha al costat de l'Institut, però com que la climatologia no va acompanyar, finalment actuaren dins la plaça del mercat.

**Clàssics - Novetats -  
Importació**

**TEIXITS  
LLEVANT  
(Balín)**

Plaça Barcelona, 2  
Tel. 457078  
(Davant l'Estadi Lluís Sitjar.  
Bus nº 8).  
Palma de Mallorca

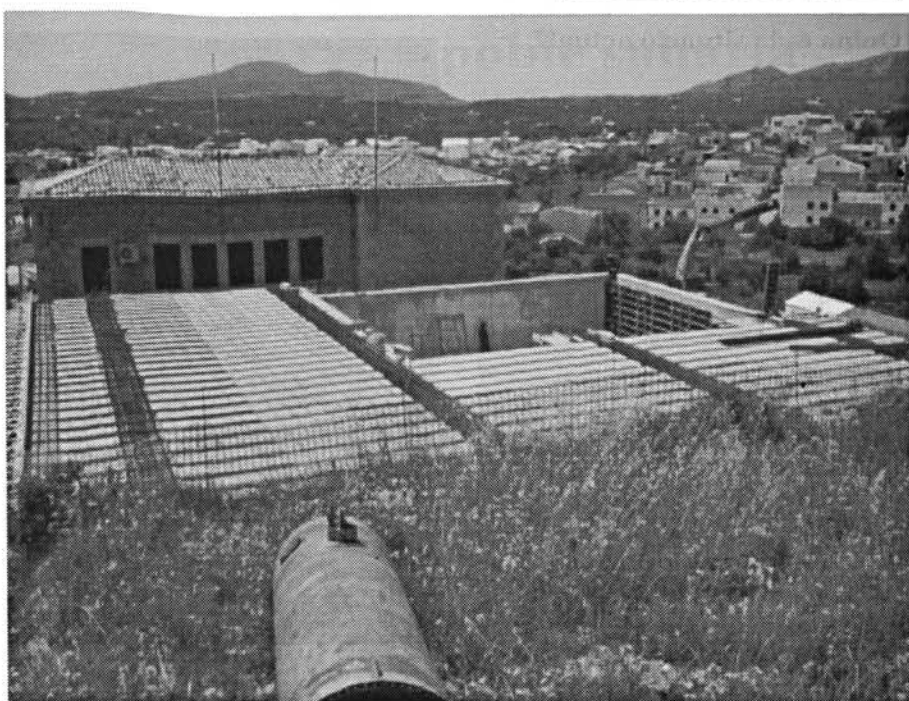


**ATENCIÓ ESPECIAL ALS ARTANENCOS**

## Obres al poble

Continuen encara i, segons ens ha comentat el batle, a bon ritme les obres que es varen iniciar fa uns mesos de construcció del dipòsit d'aigua que ha d'abastir la part alta del poble i que s'està construint darrere les escoles. Les previsions són que les obres acabin la primera setmana de juliol. Actualment s'estan fent gestions per tal de cobrir el dipòsit amb una capa de terra que permeti sembrar-hi i camuflar la seva superfície ja que estam parlant de uns 500 m2. que poden causar un impacte visual des de la torre de Sant Miquel de Sant Salvador.

A més de les obres del dipòsit regulador d'aigua també s'està remodelant la pista de tennis del polisportiu ja que anteriorment s'havia construït de manera defectuosa.



A part d'aquestes dues obres, al camp de futbol de Ses Pesqueres també estan de reforma. Gràcies a una subvenció de 3 milions de pessetes donada per l' Ajuntament al Club Esportiu Artà, ha estat possible que es re-

modelin els dos vestidors que hi havia antigament i que ara s'han reconvertit en tres. A més les obres també contemplen la construcció d'una oficina anexe al bar.



MUEBLES Y  
CARPINTERIA  
**FRANICA, S.L.**



**C/. Gómez Ulla, 27**  
**Tel/Fax: 83 60 51 - Mòbil: 908 097390**  
**07570 - ARTÀ**

**fabricació pròpia**  
**de vidrieres hermètiques**



**PUNT ANTIC**

**Bordados mallorquines**  
**Punto de cruz**  
**Ganchillo y cerámica**

(Se aceptan encargos)

Sonderanfertigungen Möglich

**Ciutat, 47 - 07570-ARTÀ**

## BARTOMEU FEMENIAS TOUS, Radiestesista.

Tels. 836126 - 836314

Els ofereix els seus serveis de:

**LOCALITZACIÓ DE POUS D'AIGUA I ALTERACIONS TELÚRGIQUES.**  
(Falles geològiques i corrents subterrànies d'aigua).

# ¿Crees en Golf?

*¿Por qué creemos en algunas ideas y en otras no?*

*¿Por qué en algunas se cree tanto tiempo y otras  
caen en el olvido? Piénsalo. La respuesta está clara  
en tu concesionario Volkswagen más cercano.*

Nuevo Golf



Tandem Campany Guasch DDS

Descubre el Nuevo Golf en:

## MOGAL MOTOR

CTRA. PALMA-ARTA - TEL. 84 33 35 - MANACOR



## Nota de premsa de

## l'Obra Cultural Balear

**OCB/VOLTOR pensa que ha de seguir les negociacions i que s'ha d'arribar a un major consens polític.**

L'anunci de la possibilitat de duplicar la xarxa dels senyals de les televisions autonòmiques seria una despesa pública innecessària perquè ja està feta i en conseqüència seria una autèntica barbaritat tècnica. L'OCB/Voltor recorda que ha ofert de forma generosa el traspàs de la titularitat de les seves instal·lacions, gratuïtament, a un consorci on a més de Voltor i el Govern hi hagués el Consell de Mallorca, i que s'explorassin vies de congestió.

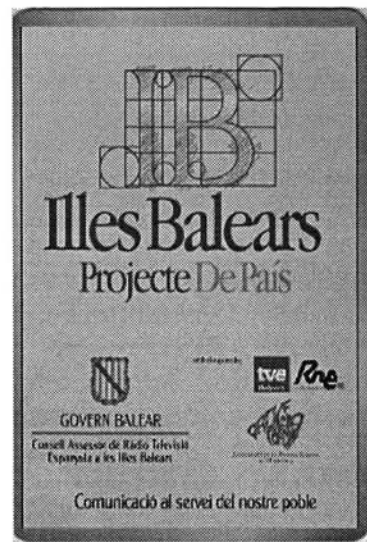
L'OCB/Voltor consideren que el Govern Balear no ha donat un sol motiu de pes per justificar la ruptura de les negociacions i això dona lloc a pensar que hi

hagi altres interessos darrera, i volen continuar pressionant en favor d'una negociació per a la qual no queda cap pretext ni un: "el Govern s'aferra a l'emblanquinat per justificar la seva ruptura unilateral".

A causa de la crispació manifestada pel Govern Balear, caldria obrir un període de reflexió que afavorís la consecució d'un major consens polític, ja que no es poden prendre decisions d'aquest calibre en contra de la majoria dels diputats de Mallorca. Una crispació que podria fer pensar que hi ha unes presses partidistes preelectorals per part del Govern Balear i que seria millor una clarificació prèvia del panorama polític.

Nombroses persones i associacions han cridat a l'OCB expressant la seva solidaritat i que faran costat a l'entitat en

negociació. Finalment, no es descarta demanar una entrevista al president Matas com a única persona que pot superar aquesta situació. Palma, 4 d'abril de 1998.



### CONSTRUCCIONS TONI MASSANET GINARD



c/ Apol·lo, 5  
Tel. 83 63 16 i Fax: 83 64 00  
07570 - Artà

### SE PRECISA PERSONA PER FEINA DE FUSTERIA

#### CATEGORIES:

Oficials de 1<sup>a</sup>  
Oficials de 2<sup>a</sup>

**Informes:**  
**Telèfon 83 63 81**  
**Matins: de 8 a 13 hores.**  
**Horabaixes: de les 3 a les 6 hores**

### CONSULTORI MÈDIC

**Clínic Artà**

c/ Ciutat, 39 - Tel. 83 62 37  
07570 - Artà

### MEDICINA GENERAL GINECOLOGIA GABINET PSICOLÒGIC

**Altres:**  
**REUMATOLOGIA**  
**CIRURGIA**  
**DIETÈTICA**  
**REVISIONS MÈDIQUES GENERALS (cheques)**

# Servei Renda Àgil '98

ENGUANY, COM UN RELLOTGE.

## El Govern Balear agilitza, encara més, la *Declaració de la Renda*

DES DE L'11 DE MAIG FINS AL 30 DE JUNY, EL GOVERN BALEAR FA, CONFIDENCIALMENT I GRATUÏTAMENT, LA VOSTRA DECLARACIÓ DE RENDA.

amb la col·laboració de:



"la Caixa"



L'any passat més de 27.000 residents a les Illes varen comprovar l'agilitat d'aquest servei del Govern Balear. Enguany posam més mitjans tècnics i humans per oferir-vos la possibilitat de fer la vostra declaració d'una manera

encara més ràpida. Si la vostra declaració resulta amb dret a **devolució**, el Govern Balear n'agilitzarà al màxim el pagament perquè cobreu abans.

Demaneu ja cita prèvia. Com més aviat presenteu la vostra declaració, més aviat rebreu, si pertoca, l'import de la devolució.

■ A Mallorca:  
Recinte de Fires i Congressos  
de Balears. PALMA.  
Horari: 09.30 - 14.00 h  
16.30 - 19.30 h  
Dissabtes: 10.00 - 14.00 h

Recordau: només amb cita prèvia.

Telèfon **900-700 012** gratuït

<http://www.caib.es/renda/98.htm>



GOVERN BALEAR

Conselleria d'Economia i Hisenda

## L'OFICINA D'INFORMACIÓ JUVENIL US INFORMA: - DATES PREINSCRIPCIONS UNIVERSITATS curs 1998-99.

Universitat de les Illes Balears: La preinscripció pels alumnes procedents dels instituts i de selectivitats dels anys anteriors va ser del 4 al 11 de maig. La propera preinscripció és de l'1 al 6 de juliol a la Secció d'Alumnes.

Alcalà de Henares: Del 13 al 17 de juliol

Alacant: Del 15 de juny al 3 de juliol

Autònoma de Barcelona: Del 20 de maig al 7 de juliol

Autònoma de Madrid: Del 13 al 17 de juliol

Barcelona: Del 20 de maig al 7 de juliol

Càdis: Del 6 al 17 de juliol

Carles III- Madrid: Del 13 al 17 de juliol

Complutense de Madrid: Del 13 al 17 de juliol

Còrdova: Del 6 al 17 de juliol.

Girona: Del 20 de maig al 7 de juliol

Granada: Del 6 al 17 de juliol

Huelva: Del 6 al 17 de juliol

Jaén: Del 6 al 17 de juliol

Jaume I- Castelló: Del 15 de juny al 3 de juliol

La Corunya: Del 15 de juny al 3 de juliol

Les Palmes de Gran Canaria: Primers 15 dies de juliol

Lleida: Del 20 de maig al 7 de juliol

Màlaga: Del 6 al 17 de juliol

Oberta de Catalunya: Del 20 de maig al 7 de juliol

Oviedo: Del 2 al 10 de juliol i del 2 al 7 d'octubre.

Pablo de Olavide- Sevilla: Del 6 al 17 de juliol

Politécnica de Catalunya: Del 20 de maig al 7 de juliol

Politécnica de Madrid: Del 13 al 17 de juliol

Politécnica de València: Del 15 de juny al 3 de juliol

Pompeu Fabra: Del 20 de maig al 7 de juliol

Pública de Navarra: Del 24 de juny a l'1 de juliol

Rei Joan Carles I- Madrid: Del 13 al 17 de juliol

Rovira i Virgili: Del 20 de maig al 7 de juliol

Salamanca: De l'1 a l'11 de juliol

Santiago de Compostela: Del 15 de juny al 3 de juliol

Saragossa: Del 25 juny al 10 de juliol

València: Del 15 de juny al 3 de juliol

Vigo: Del 15 de juny al 3 de juliol

### COLÒNIES MUSICALS

Una oferta original, atractiva i novedosa per aquest estiu són les colònies musicals i el campus instrumental, adreçat als nins i nines que estudien música o voldrien aprendre a fer música. Les activitats que es duen a terme són: classes individuals del propi instrument, música de cambra, estudi individual, orquestra, cant coral, taller de danses, des-

cobriment d'altres instruments i també tallers de manualitats, piscina, vetllades, jocs, esports, etc... Les colònies es faran a Binicanel·la (Bunyola). Organitza: Universitat de les Illes Balears, aula de música. Institut de Ciències de l'Educació (ICE).

### IV Colònies Musicals

Primer torn: del 29 de juny al 4 de juliol (de 7 a 14 anys).

Segon torn: del 6 a l'11 de juliol (de 7 a 14 anys).

### Campus Instrumental

Del 13 al 18 de juliol (de 13 a 17 anys). Per estudiants de música amb més de quatre anys d'estudi dels instruments següents: piano, violí, viola, violoncel i contrabaix.

Preus de matrícula:

1 nin/nina: 33.000 ptes. per torn.

2 germans: 60.000 ptes.

3 germans: 90.000 ptes.

Per assistir a dos tornos: 60.000 ptes.

### COLÒNIES D'ESTIU A LA GRANJA-ESCOLA "SON ROIG" (Calvià).

Son Roig és una possessió que es troba dins el terme municipal de Calvià, al km.2 de la carretera Calvià-Puigpunyent. Té una extensió de 340 quarterades de terra, situades en unavall que limita amb la vessant Nord-oest de la serra de na Burguesa, amb variació de paisatges naturals: garriga, bosc,

## POMPAS FUNEBRES ARTANENSES

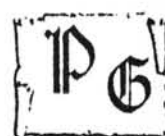
Para avisos y preavisos:

tels. 56 30 96 y 56 39 34

**NOCTURNOS Y FESTIVOS**

**Representante en Artà:**  
**M<sup>a</sup>. del Carmen Piris Sureda**  
c/ Sorteta, 6 - Artà Tel. 83 58 99

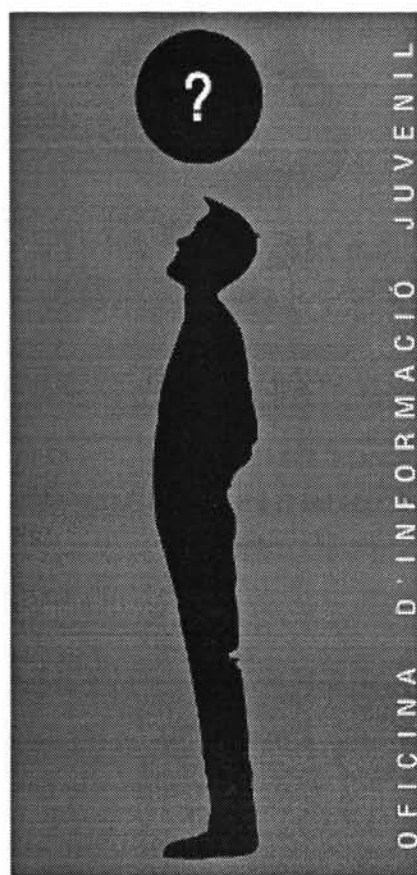
## LACAS Y PINTURAS EN GENERAL



**PEDRO GINARD**

Taller: C/. Hernán Cortés, 3. Tel. 83 59 88  
07570 - Artà





semblats, muntanya... A Son Roig hi trobam tots els animals propis d'una granja: vaques, porcs, ovelles, cabres, conills, gallines, oques, ànneres, coloms... i a les seves instal·lacions no hi manquen el forn de llenya, els graners, la tafona, les païsses... A les colònies d'estiu a Son Roig es combinen les activitats lúdiques (anar a la piscina i a la platja, colcar a cavall, excursions en vaixell a la Dragonera, tallers, etc...) amb activitats pròpies de la vida en el camp (cuidar els animals, tenir esment de l'hort...).

Torns:

- 1.- 30 de juny al 9 de juliol.
  - 2.- Del 10 al 19 de juliol.
  - 3.- Del 21 al 30 de juliol.
  - 4.- Del 3 al 12 d'agost.
  - 5.- Del 13 al 22 d'agost.
  - 6.- Del 23 d'agost al 1 de setembre.
- Preu: 38.000 ptes.

#### SERVEI D'INSERCIÓ SÒCIO-LABORAL

**OFERTES DE FEINA.** Aquestes són les ofertes que han arribat al

servei d'inserció laboral durant aquesta darrera setmana:

Es necessita:

- Per treballar a hotels a Cala Ratjada:

**1 "Serenó"**

**1 cambrer de bar**

- Per treballar a un restaurant a Sa Colònia:

**1 ajudant de cuina**

- Per treballar a un restaurant a Son Servera:

**1 cambrer/a.**

**AVÍS:** L'excursió prevista pel proper diumenge dia 24 de maig a **Aubarca**, tindrà lloc el diumenge dia **31 de maig**. Una vegada allà es farà un trampó per dinar, per tal motiu necessitam que totes les persones interessades en anar-hi passin per l'Oficina d'Informació Juvenil per inscriure's. Els menors de 18 anys han de dur signada l'autorització dels pares. L'horari de sortida serà com sempre a les 10 hores del matí.

## FOTO TORRES c/ Ciutat, 2 - Artà tel. 83 60 88

**FUJIFILM**

**TE REGALA**

**Minimarcos**

**Bipack+ Minimarco**

PROMOCIÓ AFILABLE EXCLUSIVAMENT A LOS BIPACKS FUJICOLOR SUPER G PLUS 100 ISO. PROMOCIÓ VÀLIDA HASTA AGOTAR EXISTÈNCIES.

**COLECCIONA**

**2 rodets 135/24**  
**900 pts.**

Diviértete colocando en los Minimarcos a tus amigos, a tus abuelitos, a tus papis o a tus hermanos... Porque ahora, los bipacks de Fujicolor Super G Plus 100 traen un Minimarco precioso. ¡Hay 6 modelos distintos, Cromados o dorados. ¡¡COLECCIONALOS!! y colócalos en tu habitación con las fotos de la gente que más quieres. También puedes poner tu foto y dárselo a tu papi para que te lleve siempre con él en su coche.

**SUPER G PLUS 100 ISO**



**CENTRE FUJI**

## BAN

**EL SR. MONTSERRAT SANTANDREU I GINARD  
BATLE-PRESIDENT DE LA VILA D'ARTÀ  
FA A SABER**

Que l'Ajuntament té prevista la contractació de monitors de temps lliure per treballar amb infants de 5 a 13 anys.

**Requisits:**

- Formació i/o experiència en temps lliure.
- Ser major d'edat.

Durada del contracte: 1 o 2 mesos.

**Entrega d'instàncies i currículum:**

- Del 15 al 29 de maig a les oficines de l'Ajuntament.
- Es valorarà currículum, experiència de feina amb infants i carnet de cotxe.

Més informació al telèfon 971.83.56.24.

Selecció de personal: dia 3 de juny a les 10:00 hores a l'Edifici Municipal del pes.


**BANC DE SANG  
DE BALEARS**
**Distinció de la  
Germandat de  
Donants de Sang de  
Mallorca**

El proper dia 31 de maig es celebrarà a Lluc la Diada bianual de la Germandat de Donants de Sang de Mallorca. Les activitats del programa d'actes s'emmarquen dins les celebracions del 25è aniversari de la donació altruista de sang de Mallorca. La novetat d'enguany serà que en el transcurs de la festa està previst que esa doni la distinció d'Institució Exemplar a l'Ajuntament d'Artà per la seva ajuda envers la Germandat. Enhorabona a tots i gràcies per aquest detall.

**Contestador automàtic**


Hem rebut la següent cridada que passam a publicar:

"...Al carrer d'Aixa fa un temps que no passa la recollida dels fems amb les nefastes conseqüències dels pocs però sofrits veïns. A veure si es posa remei i se soluciona el problema. També voldria afegir que l'escala de l'església està molts dies sense fer neta i la imatge que presenta als molts vianants no és gaire bona. Convendria instal·lar més papereres i al manco tendríem un poble manco brut. Un altre problema que continua sense solució és la prohibició d'estacionament del carrer Rafel Blanes, entre les interseccions dels carrers Pitxol, Parres fins a Jaume II. És ben hora de donar solucions que cobresquin els problemes tant d'aparcament com de trànsit..."

Els que formam la revista **Bellpuig** volem agrair a la persona que ha fet aquesta cridada que ens hagi encoratjat a seguir endavant. Les lloances són tan necessàries com les crítiques per a la feina ben feta.

**BELLPUIG  
ÉS  
FER POBLE  
subscriviu-vos-hi!**

**UNISEX**



*Perruqueria*  
**Àngela**

Carrer Antoni Blanes, 24-baixos  
ARTA - Telèfon 835777  
Es prega demanar hora

**MONTAJES** 

INGENIERIA  
ELECTRICIDAD  
FONTANERIA  
BOMBAS SUMERGIBLES  
RIEGOS  
ANTENAS T.V.  
PORTEROS ELECTRONICOS  
LINEAS ELECTRICAS

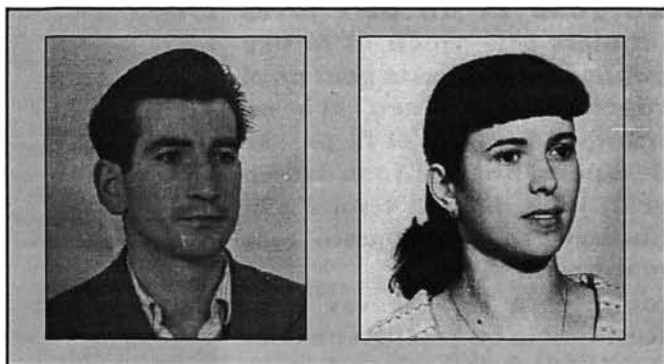
83 52 09  
83 55 61  
908 - 63 07 91

C/ Amadeo, 20  
07570 ARTA

## Recordem noces...



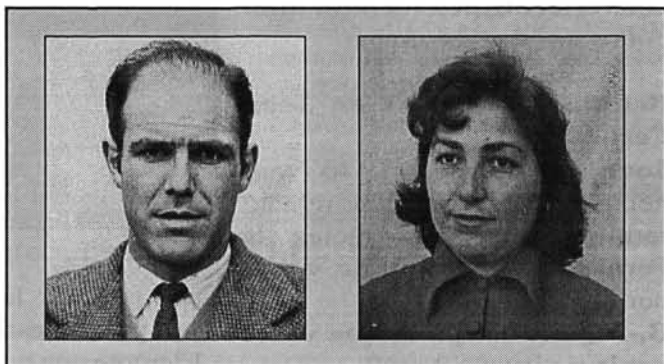
Jaume Andreu Más i Antònia Amorós Vaquer  
Es casaren el 16-11-59. Tenien 29 i 24 anys.



Gabriel Cursach Bisquerra i Maria Morey Ribot  
Es casaren el 21-11-59. Tenien 24 i 22 anys.



Bartomeu Guiscafrè Llull i Barbara Ferriol Cursach  
Es casaren el 29-12-59. Tenien 25 i 23 anys.



Antoni Llabrés Ferrer i Angela Massanet Carrió  
Es casaren el 29-02-60. Tenien 29 i 25 anys.

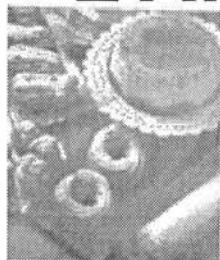


Joan Llaneras Esteva i Catalina Ginard Andreu  
Es casaren el 30-06-60. Tenien 30 i 25 anys.



Mateu Esteva Sureda i Rosa Infante Caro  
Es casaren el 26-07-60. Tenien 30 i 25 anys.

## L'ARTESANA



**Pastisseria i  
Rebosteria  
Mallorquina.  
Serveis de  
Baptismes,  
Noces i Comunions.**

Av. Costa i Llobera, s/n. Tel. 835703  
07570 Artà - Mallorca

## RESTAURANT S'ESTACIÓ



**- Especialitat en paelles i  
cuina mallorquina.  
- Menjar per encàrrec.  
- Berenars.  
- Menú del dia**

Av. Costa i Llobera, 3 - Artà 07570 (Mallorca)  
Tel. 835985



## Una xerrada amb...

## en Joan Fernàndez

En Joan és un dels joves inquiets que viuen al nostre poble. Potser molta gent no el conegui ja que el seu caràcter tranquil i afable el fa passar desapercebut. En Joan dedica gran part del seu temps a la pintura, la seva passió més manifesta. Actualment està d'objector a la Residència on realitza un curs de pintura entre els residents. Amb ell hem tengut l'ocasió de mantenir una conversa atípica tornant amb cotxe des de Manacor.

**Bellpuig.-** Qui és en Joan Fernàndez?.

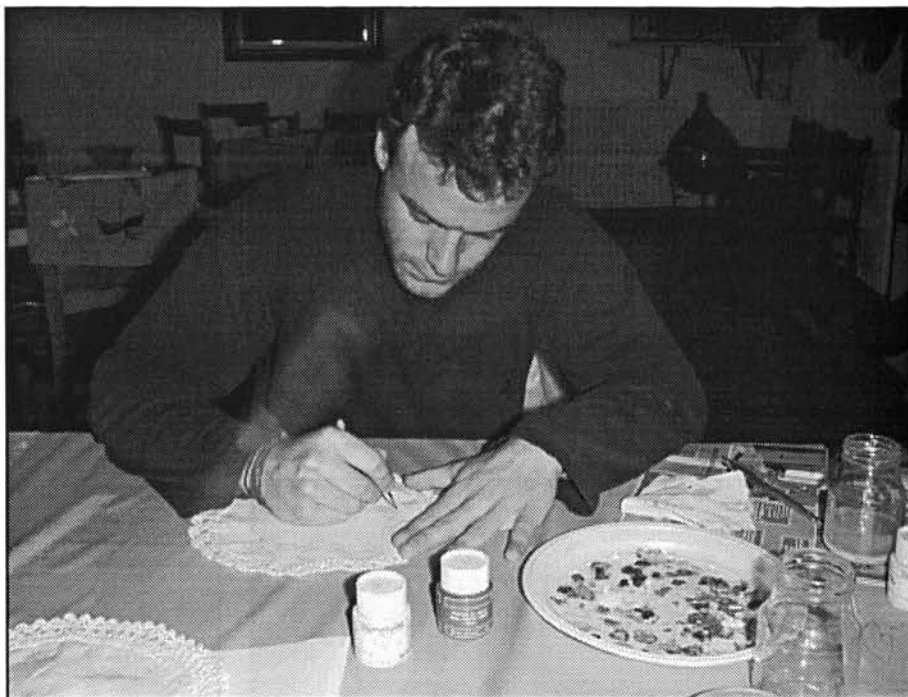
**Joan Fernàndez.-** Jo vaig néixer a Conca, però tenc relació familiar amb Artà gràcies als Fernàndez. Sempre he viscut per la Península.

**B.-** Quin temps fa que vares venir a viure a Artà?

**J.F.-** A viure a Artà hi vaig venir fa dos anys i fins aquell moment havia vingut per l'estiu principalment i també qualche festa de Nadal o Pasqua. Però bé, quan més estava a Artà era cada estiu ja que romania al poble un parell de mesos.

**B.-** Com t'ha acollit la gent del poble? T'autoidentifiques com a artanenc?

**J.F.-** Un poc sí que m'hi autoidentifico, encara que dir això potser sigui massa presuntuós per la meua part (rialla). Sí, de qualche manera em sent un poc artanenc i la rebuda que he tengut



per part de la gent del poble sempre ha estat molt positiva. El tracte que he rebut aquí, tenint en compte que quan venia solia ser per poc temps, sempre ha estat com si no m'hagués anat mai. A més, sempre m'he mantingut en contacte, via telefònica o carta, amb la gent d'aquí.

**B.-** Quina acollida ha tengut la teua obra a Artà, culturalment parlant?

**J.F.-** La meua obra pictòrica no crec que sigui massa coneguda a Artà, ja que llevat de l'any passat que vaig fer una exposició al Dorado (que per cert està tancat), no he exposat res més aquí. A més, normalment firm com a

Cursach i això possiblement també hagi despistat a més d'un. Les crítiques que em varen donar varen ser positives, encara que supós que les dolentes no me les varen dir per qüestió de diplomàcia (rialla). Sí, bé, qualcuna també em va arribar. Si tot va bé, per les festes de Sant Salvador tenc programada una nova exposició al bar "Doña Luisa".

**B.-** Com definiries la teua obra? Podríem dir que en Joan Fernàndez és un pintor independent?

**J.F.-** No, en Joan Fernàndez és un pintor "super" influenciat per tot el que viu, per tot el que ha vist... Des de que vaig néixer he

**VIDRIO ALUMINIO SANEAMIENTO**  
**VIALSA**

**Ctera. Santa Margalida, 57 -Tel. i Fax: 83 66 35**  
**ARTÀ (Mallorca)**

vist pintura. Els meus records de Madrid, quan era petit, són de dins el Prado. Jo crec que estic molt influenciat per tot el que he vist, per coses que m'han agradat directament i les he emprades i d'altres que potser et queden al subconscient i surten d'una manera molt espontània. També procur deixar-me dur molt per la intuïció, que de vegades falla però de vegades també et sorprèn gratament.

**B.- Podríem dir per tant que cada un dels teus quadres és un aflorament a l'exterior dels teus sentiments.**

**J.F.-** Sí, crec que ho podríem definir així.

**B.- Quina formació tens com a pintor?**

**J.F.-** He anat a escola. He fet la carrera de Belles Arts encara que no la he acabada, però som autodidacta en el sentit de fer moltes hores de feina, que crec que és la millor manera per arribar a fer qualche cosa.

**B.- Creus que a Artà hi ha una bona base de pintors que s'ha de començar a tenir en compte?**

**J.F.-** Jo conec l'obra d'algun dels artistes artanencs i tampoc m'atrevesc a jutjar si duen bon camí. Jo crec que si l'art que fas és el que t'agrada has de continuar. És una decisió molt personal i a més, des del meu punt de vista, és una decisió molt interessant i crec que s'ha de dur a terme. De totes formes fa mal saber si el camí que has agafat és el correcte fins que passen molts d'anys.

**B.- Amb que estàs fent feina actualment?**

**J.F.-** Ara faig feina amb al lots a una escola de Cala Rajada i a més estic a la Residència d'Artà on hi realitzo la prestació social amb un grup de residents els quals els hem donat la possibilitat de fer una activitat de pintura damunt roba i ens dedicam a preparar coses per la tómbola, i així s'hi podrà oferir manteleries, coixins, mocadors i un poc de tot.

**B.- Contamos alguna cosa sobre la nova experiència en la què estàs aficat de realitzar el projecte del muntatge escenogràfic per l'obra "Talem" que presentarà el Grup Escènic els pròxims dies 5, 6 i 7 de juny.**

**J.F.-** Això era una petita... (s'ho pensa més bé) una gran il·lusió des de fa molt de temps i estic molt agraït al Grup Escènic. Aquesta és una altra de les bones rebudes del poble d'Artà. Amb aquesta experiència he viscut el teatre d'una forma molt més profunda. D'aquesta manera coneixes als actors, assisteixes als assajos... valors molt més tota la feina que hi ha al darrere i que normalment no es veu. El fet de treballar així t'obliga a escoltar als altres, ja no ets tu tot sol, com quan pintes. A més a més, el teatre és sempre etern... la vida és una eterna comèdia (rialles).

**B.- Joan, per acabar, quins projectes de futur tens? Què t'agradaria arribar a fer?**

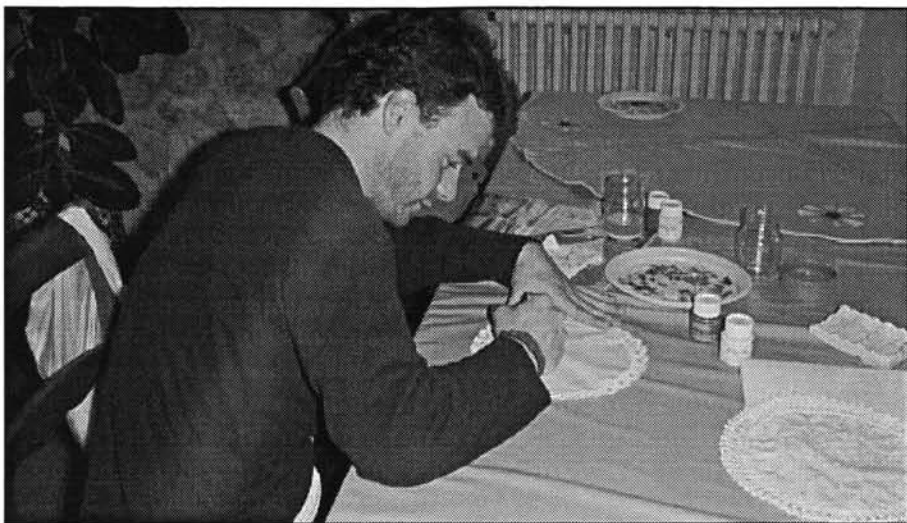
**J.F.-** Projectes de futur, molt marcats, podria dir que no en tenc cap. No hi crec massa. M'agrada més el present. Si he de dir el que m'agradaria ser o a què aspir és a ser pintor. Per jo aquest concepte no vol dir ni molt manco ser famós o conegut. El que a mi m'agradaria és conèixer de qualche manera els secrets de la pintura i l'únic camí que em pot dur a això és fer moltes i moltes hores de feina.

**B.- Deixaries de pintar si algun dia un "marxant" t'obligàs a fer un tipus de pintura que deixàs de banda el teu propi sentiment.**

**J.F.-** No deixaria la pintura, deixaria el "marxant".

**B.- (rialles dels dos) Joan, moltes gràcies.**

**J.F.-** De res.



## BONNIN ASSESSORIES

- ASSESSORIA LABORAL FISCAL CONTABLE
- ASSESSORIA D'INVERSIONS
- CORREDURIA D'ASSEGURANCES
- AUTO-ESCOLA

### PROFESSIONALS AL SEU SERVEI

CATALINA TH. BONNIN

GRADUAT SOCIAL  
CORREDOR D'ASSEGURANCES

ANTONI BISBAL

GRADUAT SOCIAL

RAUL BILBAO

ECONOMISTA

C/ QUATRE CANTONS, 5 ARTA TEL. 83 60 22 FAX. 83 60 85

## Artanencs de sempre

En Joan Genovart Ginard va ser un home de vastos horitzons morals. Diligent, amic acurat, melòman, bullanguer, extrovertit, senzill, deferent, mà generosa en acollir patiments aliens, fou sensibillíssim exportador de tot quan la caldera antropològica artanenca cou, que mai manifestà un minúscul desaire per ningú.

Generós cavaller de la simpatia plana i honesta, la seva voluminosa còrpora era el niu idoni perquè els defallits i febles d'esperit, poguessin gaudir la justa i paternal empara i, de semblant guisa, poder resisitir els traïdors embats que el traveter món té el caprici d'empenyorar-los a carretades.

Els inviolables avatars de la vida foren culpables directes que en Joan tingués que trafegar lluny del seu amantíssim Artà. Malgrat la llunyania del bressol matern, sempre tingué gravats a foc viu la nostrada Plaça De Sa Carn i els màgics entorns de les ferreries dels mestres Colau Miquel, Titai, i Jaume Casellas, Garameu, la proximitat dels filòsofs kantians mestre Antoni Veny, Niu i mestre Andreu Fuster, Ranxer, el carnavalesc artesà de carros Gabriel Fulla de madò Farrera, l'amo en Bartomeu LLiteras, de Pula, els capellans Fuster, Asdoro, el notari Don Toni Massot, el cartessià former Gabriel Ginard, Rei, el llauner Perico Fuster, Ranxer, òptim en lo gai saber en entendre i fer l'anou a la vida, el primfilat i hàbil barber Gabriel Tous, els comerciants carboners Jaume i Pep Canet, Maieta, l'amo en Tomeu Ginard, Violí, la família del luthier Rafel Pancecola del carrer Fondo, el Samsó Toni Salas, Puig, el profeta dels insalubres cans eivisencs, l'amo en Pere Vaquer, Rai, Don Pere Tous i na Maria Not, dona Margarida Estelrich, l'ex batle Andreu Femenies, l'amo en Pere Canals, i personatges tan impars i a la vegada dotats d'una singularitat única com els amos Joan Ginard, Violí, Julià Carrió, apoderat hisendari del



Marquesat de Bellpuig, Jaume Bonnin, cèlibe etern, Bartomeu Esteve, de Son Marí, l'esquitarell capellà Don Paco Fuster, Ranxer, mestre Pep Flaquer, Vela, l'inoblidable Julià Ginard, Violí, l'amo en Pep Picó, sempitern baixet tuba de diferents bandes musicals artanenques, els germans Sansaloni conradors a la grossa que haurien tret punta a un moixeta quilomètrica, els ex regidors Agustí Esteve, de Son Cremat i l'amo en Pere Cursach, Canai, la vitalícia Madò Agustina la qual, junt amb el seu marit Miquel Oliver Solivelles, Moma, i el fora rampes Manuel Bonnin, integraren el trio més peculiar que, des de 1927 als anys setanta, principi i acaballes del mercat de la Plaça, usufructuà la borsa de peixeteria. Les carnisseries d'en Jaume Massot, Ros, d'en Mateu Barceló, de l'amo en Jaume Bonnin, Guixó, i la «Carnecería Moderna», de l'amo en Tomeu Forteza, per motius variopints coneguda per Ca na Maria Mamella. L'arxiconeguda tafona de l'amo en Joan Pancecola, el pedagog Don Andreu Ferrer, Sagristà, impagable editor-autor del periòdic «Llevant», «El Tresor dels avis», capdavanter opuscle de l'antropologia mallorquina,

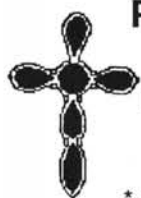
«Rondaies menorquines», el qual l'any 1923 fou director de la nostra banda de música. No record si la petició per editar la revista «Nueva Semilla» veié la llum pública. Impressor. ¡¡Ai aquella Imprempta Minerva on sota la tutela del Mestre s'iniciaren el bonancívol Joan López LLull i l'irrepetible Rafel Amorós Artigues, Cinto...

L'immarcescible Pujol de San Salvador espiritual copeta d'or que en Joan no oblidà mai. Els companys de fadigues i pecatíngos venials de juvenesa, com el fratern Tomeu Amorós, Regalat, sens dubte el Velázquez dels anys trenta el qual abastia pilotes de gol perquè el corpulent devanter centre Genovart s'atipàs de golejar...

Record amb veritable plaer la grapateta d'argent urbà amb la qual, l'any 1957, un senyor parisenc omplí de goig la meua ànima:

«Creuries que dins els entorns d'aquesta plaça sento la mateixa satisfacció moral que quan em trobo a cameva. Les cases canten, els carrers són rics de gent circumspecte que puja i baixa amb el somriure a flor de llavis. No sé com dir-t'ho, però tenc la certesa de trobar-me a la perifèria sartriana de París.»

Idò aquest Artà entranyable, tresor indissoluble per els que com en Joan tingueren la fortuna de néixer-hi, fou l'estaló del qual el nostre home es serví per servir i vèncer l'ombrívola tristesa que comportava el fet de viure desmembrat de la saba maternal, no de bades en Joan provenia d'una llar tan sublim que, inclús, sabia mudar el cantet al mal temps. Aquella casa del carrer de Pedra Plana era un petit odeó de portes obertes, on tothom tenia empriu a cantar, recitar i dir la seva. Prova del que deim, són les geniades violinístiques del aleshores aprenent de geni Joan Ginard «Sarasate» que, frec a frec amb la dolça Catalina Genovard, treien la pruaga a les tecles del vetust piano familiar, mentres Maria



### POMPAS FUNEBRES ARTÀ SANTA CRUZ

Les ofrece sus mejores servicios en:

- \* Ataúdes (gran variedad de modelos).
- \* Coche fúnebre propio.
- \* Floristeria (coronas, centros, ramos, etc.)

Para avisos y preavisos:

Calle Sorteta, 15 Tels. 83 68 88 - 908-333903.

**LES ATENDEREMOS**

**LAS 24 HORAS DEL DIA, LABORALES Y FESTIVOS**

### CONSTRUCCIONES Femenias

ARQUITECTURA MALLORQUINA

**BAUFIRMA  
IMMOBILIENBÜRO**

C/ Santa Catalina, nº 20

**07570 Artà (Balears)**

**Telèfon: 971836908**

**Mòvil: 907141448**

**Handy: 970344236**



i Angela espolsaven la rampa musical a guitarres, castanyetes i bandúrries, al temps que escalfaven els pistons de les cordes vocals i arruixaven les penes a Ca Liorna. Definitivament establert a València, i ben de gust que hi vivia, el proppassat dia 17 d'abril, fornit amb la serenor dels àngels, en Joan, univitelí del vent i la lleialtat,

s'acomiadà de tots nosaltres deixant de banda totes i cadascuna de les amargants tretes que el lleu de la vida respira.

Envoltat de la fidel esposa, Maria Teresa Mulet, els vuit fills, néts i renéts, sota l'espendor musical de L'Aleluya del portentós Messies de Händel, l'ànima incorporà de Joan Genovart i Ginard, tocava les ingràvides baules de

l'infinit Regne del Silenci. Mentres que els cos carnal, religiosament incinerat i convertit en la pols original, fou espargit, a parts quasi iguals, dins les encantades aigües mediterrànies de València i de l'Agulla, emotius indrets de pell salabrosa dins els quals en Joan s'amarava de sal, arena i llisars d'amor. E.P.D.

P.Ginard.

## Troballa.

Al antic domicili del teixidor mestre Antoni Venys, Niu, i esposa Catalina Alzina Gil, Clapera, tia germana d'en Joan Calper de la fusteria Alzina, ubicat a l'angle del carrers Curt i Pedra Plana, s'ha fet una descoberta singular. La causa de la troba és la reforma de nou que el flamant propietari senyor Michele Massari, fundador de la Pizzeria L'Atrio, aquests dies du a termini.

La inesperada inscripció diu:

-DIA QUATRE D'ABRIL VAREM TAPAR AQUEST ENFONDET Y A SA PESQUERA DE SA PEDRA DES TORRENT VA MORIR L'AMO EN TONI MONDOY-.

JOAN ALZAMORA.  
(TUNIO) 1923.

Els escaires inferiors de l'epígraf mostren les figures d'un llaüt, una palmera, un xiprer i un pi, presidits, suposam, per la casa pairal de Ca'n Simoneta.

Mestre Antoni Niu va ser un excepcional artesà. La qualitat dels seu teixits traspasaren els llindars regionals. Home una mica introvertit, només xerrarava el necessari. Cult i ull al bou sempre a l'aguait de les bones lletres, a l'hivern practicava la docència en forma «d'escola es vespres», o sia el mestratge que bona part dels estaments oficials de postguerra titllarien de **escuela clandestina practicada por maestros incultos de dudosa conducta moral.**

Conreà amistat amb el prolífic mestre Segundo Díaz Cordero i don Francesc Sard, oncle de Don Joan Sard i Pujades.

Pel que fa a la part física de la recordació, el difunt Antoni Negre Pasqual, Mondoi, carboner nadiu de Bunyola, la viuda del qual era Margalida Gomila Roig, foren els pares de Miquel Negre Gomila, Mondoi des Cassino, cònjuge de Francisca Sancho Servera, Garreta, progenitors de Margalida Negre Sancho, esposa de l'anyorat Julià Carrió Mesquida, Fulla i Roses,

meritós braç dret del benefactor Cristòfor Ferrer Pons, i de l'apol·lini guàrdia d'assalt Toni Negre Sancho.

Julià i Margarida maritaren el 18 de desembre de 1937.

El malaurat òbit de l'amo en Toni ocorregué en circumstàncies tràgiques. Aquell nefast matí del quatre d'abril, un traïdor cop d'ona l'abocà a la gola de les enfurides aigües del litoral costaner de «Sa Cova dels Albardans». Els ímprobes esforços del fill Miquel junt amb la impagable col.laboració dels carrabiners de la caserna de Sa Mesquida, foren totalment estèrils per salvar l'amo en Toni del naufragi mortal.

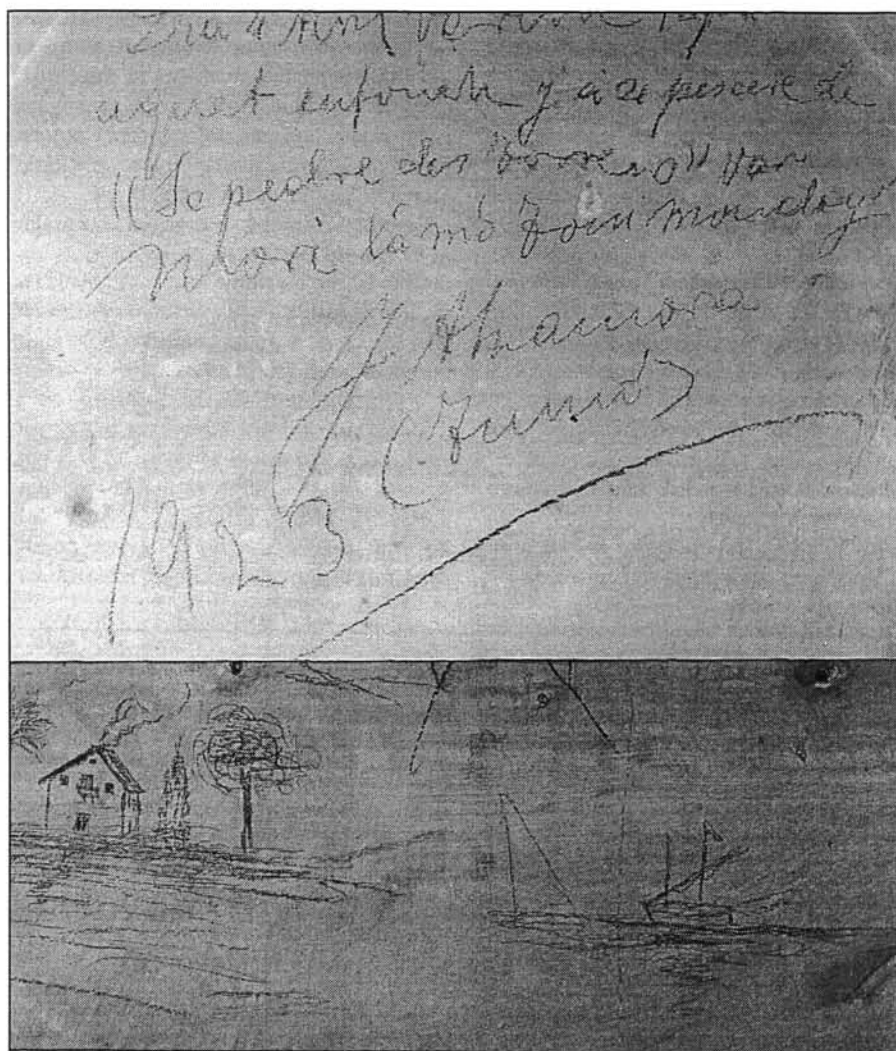
L'orografia de «Sa Pedra des Torrent» es caracteritza per una acusada rosseguera la qual, en dies d'agitada

maror, pot causar estralls irreparables.

Les persones que ja han pentinat els setanta anys, sens dubte recordaran el cassino que al carrer de Palma 26, regentava l'amo en Miquel Mondoi als baixos que ara ocupen els padrins de la competent coadjutora de la nostra revista «Bellpuig», Elvira Piris Quetglas.

Acabarem remerciant al difuntat l'amo en Joan Alzamora, «Tunió», fautor de l'íntim Serafí Alzamora Esteva, perténir l'agudesia d'enquadrar el ja carismàtic rètol.

Afegit postrer: Els curolles que a Ca'n Niu llegeixin «Sa Pedra des Torreió» en lloc de «Pedra des Torrent», reverdiran el topònim de vellíssimes i oblidades calendes. Val. P.G.



## Artà ara fa 80 anys

### Maig de 1918 (Festa socialista de primer de maig)

Com ja s'ha fet costum els socialistes artanencs celebrarem també enguany la festa del primer de maig.

Ja el dissabte dia 27 celebrarem un mití a la Societat Federació Obrera en el que discursarà Joan Nebot, a) Tit, regidor de l'Ajuntament, el president de l'Obrera Vicens Piris, en Pere Papa i el regidor de Palma Sr. Bisbal que vengué expressament per l'acte.

El dia 30 d'abril, tornaren fer mití per preparar la festa, parlaren els mateixos manco en Bisbal. Amenitzà l'acte la Banda que dirigeix D. Antoni Gili.

El dia 1r. A les 9 del matí recorregueren els carrers de la població uns 300 homes, un gran nombre d'al.lots i un carro triomfal, la banda de la Federació i la mateixa Banda de música amb un cor qui cantava pels carrers l'Himne Internacional, aquest himne que fa esgarriar tothom i que dins la Fransa republicana està prohibit. La comitiva arribà a la Sala i després de cantar d'aturats el mateix himne, entrà una comissió a entregar el missatge subscrit pel President en el que es demana: 1r. Que se posi en el pròxim pressupost prou quantitat per ocupar als obrers desocupats en temps de poca feina. 2n. Que també se'n hi posi per construir el camí del cementeri civil i engrandir aquest posant-lo en les degudes condicions. 3r. Que se continuïn les clavegueres de la vila i se duguin les aigües brutes molt lluny del poble. 4t. Que durant els mesos de juliol, agost, setembre i octubre se tanquin els grifons particulars i se doni a la canyeria pública tota l'aigua.

Després seguien cap al Teatre Principal on es va fer un mití. Es va cantar altra volta l'*Internacional*, una partida d'al.lots i al.lotes digueren una cançó cada un d'ells i que finalitzaven totes amb un Visca el 1r. de Maig. Després parlaren el regidor Nebot i en Pere Papa. El primer explicant *El Missatge* entregat a La Sala i el segon parlant un poc de tot.

A les 2 i mitja del capvespre, se'n anaren a Capdepera amb la mateixa banda de

música, per fer algunes toques a la Societat Obrera d'allà i tornar el vespre a repetir els discursos que segons s'ha anunciat en el mití del matí serien de *pinyol vermell*.

Com aquesta resenya s'ha de cloure abans de celebrar-se el del vespre no en podem dir res més.

#### Crònica

De la setmana de l'Àngel ençà no passava l'automòvil que feia el trajecte de Manacor a Capdepera, i segons diuen no passarà més que els dissabtes i diumenges per falta de gasolina. Avui, primer de maig, ha tornat. Seguirà?

Dissabte passat vengueren alguns acrobates per fer funció. Segons diuen s'enginyaren a fer quatre pantomimes al casino de Cas Ferrer Carrillo. S'endugueren poques pessetes.

Dia 27 morí a Artà després de rebre el Sacrament de l'Extrema-Únció, D. Gabriel Amengual Ribas, a) Garriga, al'edat de 74 anys. Sos funerals i enterro foren molt suntuosos i concorreguts. Al Cel sia.

Una nova indústria s'es inventada a aqueixa Vila i és la confecció de soles d'espardenya de paumes picades. Suposat que aquí és de cuina de primera matèria, surten barates, per això són molts els qui ja se fan les espardenyes per sí mateixos. Voldríem tengués èxit i avui que el canyam s'ha posat tant car, tal volta per aquest medi se logria abatir aquest article de consum tan general a la nostra illa.

El temps com que no es gosi d'estirar. Fa dies de sol però a lo millor es posa de xaloc. El dia 8 estigué tot el dia cobert i a la part de mitjorn tronava fort ferm. Diuen si a Manacor hi va fer calabruix però aquí no va arribar, gràcies a Déu.

Convalecent de sa dolorosa cura d'operació soferta a Barcelona, vengué ja el dimecres passat el nostre amic D. Joan Sancho Lliteras, jutge, al qual hem visitat i ens digué que estava tot satisfet del resultat de l'operació i d'haver pogut admirar els progressos de la ciència mèdica.

Celebrar la seva venguda i li desitjam que prest disfruti un total restabliment.

També hem tengut l'honor de saludar a D. Rafel Blanes, metge de Sóller, que ha vengut a passar uns quants dies al costat de la seva mare. A la població hi ha alguns casos de "Rosa". Per ara són pocs els atacats i es de creure que s'adoptaran precaucions perquè no es propagui aquesta malaltia.

Aquests dies foren molts els carros que partiren carregats de gent cap a la peregrinació Franciscana al Puig de Santa Llúcia de Manacor. El matí del dia 12 en sortiren molts cap a la mateixa ciutat i suposat l'entusiasme que reina entre els terciaris és de creure que serà gros el contingent que hi anirà des de la nostra Vila.

Està ja assenyalada pel dia 3 de juny la data en què visitarà la nostra Vila el Sr. Bisbe de Mallorca l'Il.lustríssim D. Rigobert Domenech. Es preveu que el poble tirarà el resto i li farà l'homenatge que es mereix, com ho han fet les demés viles i ciutats mallorquines on ha rendit visita.

Confortada amb els Sants Sagraments i després de llarga malaltia soferta amb cristiana resignació, morí el dia de l'Ascensió D<sup>a</sup> Margalida Muntaner, viuda de l'ex-Secretari d'Artà don Julià Carrió. Rèbiga la seva atribulada família especialment els seufill i nostre amic D. Julià, apoderat de D. Lluís Despuig, l'expressió dels nostre més sentit condol.

#### Naixements

21 d'abril.- Climent Canet Garau.

#### Defuncions

Dia 23 d'abril.- Antonina Tous Massanet, a) Martina, casada i de 23 anys. Tuberculosi pulmonar. Dia 27.- D. Gabriel Amengual Ribas, a) Garrigué, fadrí, de 74 anys. Meningitis pulmonar.

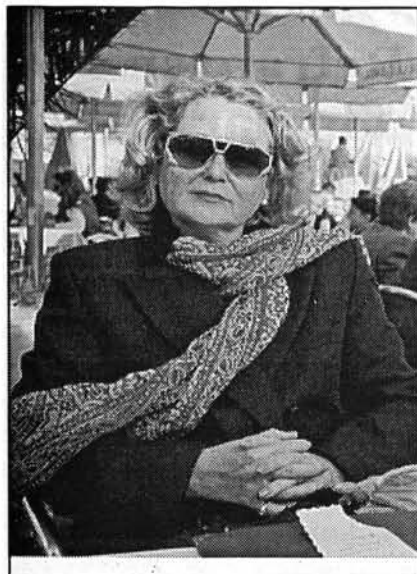
Recopilà per Bellpuig, Nicolau Pons. (Del periòdic local Llevant). Maig de 1998.

# Joieria VIKY

## RELOTGERIA \* PLATERIA \* TROFEUS

Carrer de Ciutat, 16 - Telèfon 83 62 63

ARTÀ (Mallorca)



**Erika Jong Hertogs**, la psiquiatra més important d'Alemanya.

Hola, Erika. Qualque vegada he llegit en aquesta la teva secció que persones del poble et consultaven el seu temor sobre si la seva parella els enganyava amb una tercera persona. Cap n'estava del tot segura. Jo n'estic convençudíssima. La raó és que som jo la que enganya i se'n va al llit, o enllà on sigui, amb tot aquell que pugui acreditar que qualque cosa penja i que no soni. No em fa vergonya confessar-t'ho perquè ara com ara la meua fogositat ha traspasat les fronteres d'Artà i ja és coneguda a Capdepera, SonServera i altres pobles del

## El consultori d'Erika Jong

per Miquel Piris Obrador (col.laboració fictícia)

*Des de fa dos anys la famosa psiquiatra alemanya Erika Jong viu a Artà. Després d'haver dirigit el consultori rotatiu "Bild Zeitung", ara ens honora col.laborant al Bellpuig. Envieu les vostres cartes a "Bellpuig" o deixau-les al contestador automàtic de la redacció.*

voltant. Però el meu homo, parda-lango, ni s'ho ensuma. Ahir, per exemple, ell se'n va anar a fer la sesta ciclista, com cada dia, i jo a rentar els plats, també com cada dia.

Amb això, de darrera les persianes vaig veure passar un jove pel carrer amb el que ja haviatengut el plaer. Ràpidament el vaig convidar a passar cap a la cuina perquè m'ajudàs a rentar els plats. I vengia rentar i vengia fregar i donar sabó i escurar i passar i friccionar i polir i lluentar i caceroles pel terra i mans per aquí i per allà i per aquí, sí, sí, sí, sí, sí... «Vols fer el favor de no fer tant de truí que vull veure sa volta ciclista!

Quina doneta!». Me va fer tanta ràbia que rentàrem els plats una segona egada.

### Mis Tol

Pel que veig, el teu homo no és gelós. Això és el que et dol. Perquè no xerres amb els de la Sala i els demanes que et deixin posar un anunci uminós dalt de Sant Salvador on, amb lletres de neón ben grosses, li fas saber el teu maritue li estàs posant dos corns de l'altària de les

torres bessones de Nova York. Això i tot me pareix que tampoc et faria cas. Tu saps que el

que falla és una altra cosa, alguns l'anomenen comunicació i d'altres-sinceritat. Abans d'enterrar el teu matrimoni intenta averiguar si és mort de veres. I fes que sigui el teu home qui renti els plats de tant en tant i veuràs com tot millorarà.

### Tristesa d'amor

Erika, amiga, el meu homo està trist. Fa unes ulleres de pam i mig. I jono faig més que donar li amor. Diverses vegades al dia. Tres o quatre pics, fins i tot cinc. I ell em respon d'aquesta manera. L'estimo, i sé que ell m'estima, però cada dia el veig més apagat i distant. Què puc fer?

### Margalida Pinyolet

Ahir vaig veure el teu homo a «El Dorado» i, realment, feia carad'acabat. Un homo, Margalida, és com una bateria: si no el deixes carregar el temps suficient, ja no es torna a carregar mai més. Compra li Micebrina, Redoxon, Jalea, Ginseng... i posa't un límit de dos o tres o t'hauràs de cercar una bateria nova.

## LLISTA DE NOCES - ELECTRODOMÈSTICS - JUGUETERIA

# Comercial Sansaloni

### OBJECTES REGAL

C/ RECTA, 2 TEL. 83 62 93 - ARTÀ

*Café*  
**Gran Via**  
*Artà*

(Tomeu i Jaume)

c/ Ciutat, 35 - Tel. 83 50 09

**Especialitat en:**  
**Berenars i tapes variades**



ESTRUCTURAS

**Pídanos presupuesto**  
**sin compromiso**

C/ Rafel Blanes, 98 tel. 83 66 64  
07570 - Artà



## Ara fa 25 anys

Bellpuig n 46, maig de 1973

\* En portada i de la secció "Ara fa 50 anys" extret del setmanari artanenc "Llevant" en podem llegir. "... fortíssima protesta contra els insults que feren a la nostra religió el 25 d'abril dins el teatre d'Artà..." (aquest comentari es refereix a un mitfn comunista que es feu al Teatre Principal aquest dia). També hi podem llegir "...Homenatge al Mestre Segundo Díaz: ... avui, dissabte les campanes tocaran a mort ... demà dematí a les 8 i mitja Ofici conventual a la Parròquia ... Al decapvespre a les 4 en el Teatre Principal, Tarda necrològica: entrega dels retrats a les escoles nacionals ... en farà l'entrega el Rt. D. Andreu Cassellas Pvre., rebent-los el Mestre D. Andreu Ferrer i acceptant-los en nom de tots els alumnes, l'alumne Juan Forteza Picó ... Feran parlament: en Juan Alzamora en nom dels demés condeixeples, D. Daniel Cano en nom dels condeixeples de

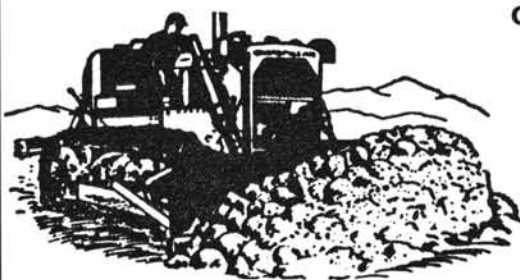
fora i el Rt. D. Juan Rubí en nom de les autoritats ... aniran a depositar una cora sobre la fossa del Mestre..."

\* Del Noticiario Local hi podem llegir que "... los actos de la Semana Santa fueron brillantes y sumamente concurridos ... el conocido profesor y periodista artanense Josep Melià pronunció el Pregón ... El Coro Mixto Parroquial interpretó cinco piezas polifónicas, magistralmente dirigido por don Lorenzo Terrassa ... Quizás este año constituya la consagración definitiva de s'Endavallament..." A més "... P. Rafel Ginard Bauzá primer premio de poesia al Certamen Literario "d'es Pa i des Peix" de Sant Joan.. " i "...el 14 d'abril, la Corporación Municipal concedió la placa de Hijo Adoptivo de Artà a Mr. Friedrich Brante, Presidente de la Organización de Ravenna..."

## Refranyer popular

### Maig

«Bon any o mal any, garberes pel maig.»  
 «Quan maig treu florida, ja està en flor l'oliva.»  
 «Pel maig grana l'ordi i rossega el blat.»  
 «Cada cosa en son temps, i pel maig cireretes.»  
 «Pel maig el bon pagès per llaurar ha d'estar llest.»  
 «Pel maig floreix el faig i canta el gaig.»  
 «Qui pel maig menja sardina per l'agost li pica l'espina.»  
 «El mes de flors, el mes de plors.»  
 «Casamennt de maig, curta durada.»  
 «El vi i el pa neixen en el maig.»  
 «Guarda pa pel maig i tot l'any en tindràs.»  
 «No hi ha grivat que pel maig no sia nat.»  
 «Pel maig cada dia un raig.»



**COEXA, S.A.**

CONSTRUCCIONES

DESMONTES

ASFALTOS

AGLOMERADO

EXCAVACIONES

PLANTA DE AGLOMERADO

CANTERA DE ÁRIDOS PROPIA

ALQUILER MÁQUINAS

DELEGACIÓN EN CALA RAJADA:  
 Vía Mallorca, s/n - Tel. 56 37 48

BOMBA HORMIGONAR PROPIA

HORMIGÓN PREPARADO

CONTROL CALIDAD

LABORATORIO



*Hormigones*

**FARRUTX, S.A.**

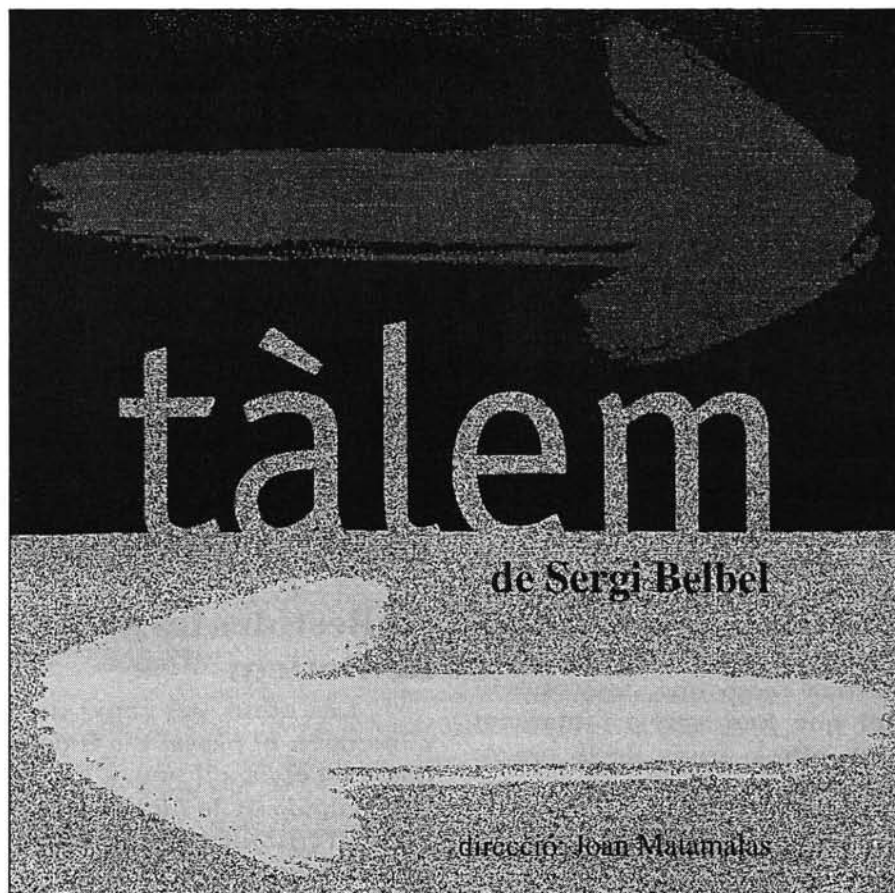
C.I.F. A - 07 254188

PLANTA: Ctera. Artà - Alcúdia, km 4  
 tel. 83 56 88 Fax: 56 52 67

## “Estrena per estrena”

Els dies 5, 6, i 7 de juny a les 21:30 hores es presenta al teatre del Convent l'obra de Sergi Belbel, Tàlem, per part del Grup Escènic Artanenc, sota la direcció de Joan Matamalas. Sergi Belbel és un jove autor reconegut a nivell europeu. Les seves obres, aquesta inclosa, són d'una extraordinària originalitat.

Tàlem és una obra de petit format, que inclou bàsicament frases curtes i jocs de paraules. Ara bé, la innovació d'aquesta obra rau sobretot en l'estructura. Cada escena es representa dues vegades, ja que el fil argumental de l'obra s'explica a les escenes impars, mentre que les escenes pars són les que vénen de tornada. Això vol dir que a la primera escena veim el començament i a la segona ja veim el final, en paraules del mateix Belbel: “Aquesta estructura, molt més senzilla del que sembla a simple vista, em plantejava molts aspectes interessants, per exemple, que l'obra començava i acabava amb la mateixa escena, que a la meitat de l'espectacle es repetia exactament la mateixa escena l'una rere l'altra i que era justament a partir d'aquí que l'espectador començava a sospitar que no hi havia res de



nou per veure. Això tampoc no va ser cert al final,..."

Altrament, volem afegir que el Grup Escènic Artanenc s'ha enriquit amb les col·laboracions d'altres grups, com és ara el "Mussol", i amb l'adquisició de gent nova. En definitiva, creim que no ens podem oblidar d'assistir al teatre el primer cap de setmana de juny, malgrat la calor i les ganes d'anar a la mar, perquè aquest grup ha fet, durant aquests mesos anteriors, una bona tasca per poder representar per primera vegada al públic artanenc la contemporaneïtat i la frescor d'aquesta obra. Probablement aquesta estrena suposarà una altra fita a tenir en compte dins el nostre teatre d'Artà, que indubtablement s'ha sabut obrir camins arreu de Mallorca.



BAL-090      Telefax 586470  
Bajos Aptos. Sol Park      Carretera Cala Agulla, 19  
Tel. 971-585515      Tels. 971-564300-564017  
CALA MILLOR      CALA RATJADA

### Vuelos Charter a la Península: Ida y vuelta.

ALICANTE	9.900	SANTIAGO	21.900
BARCELONA	10.900	SEVILLA	19.700
BILBAO	19.900	VALENCIA	10.900
GRANADA	19.700	VALLADOLID	16700
MADRID	15.900	VITORIA	18.900
MALAGA	14.900	ZARAGOZA	16.500

**GALICIA - RIAS BAJAS:** Avión+6 noches P/C  
32.900 ptas.

**PORT AVENTURA:** Fin de semana+Barco+  
Hotel+Entradas y traslados: **Adultos: 19.900**  
**Niños: 13.900**

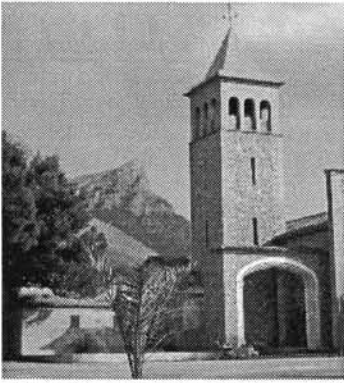
Avión + Hotel + Entradas y traslados:  
**Adultos: 27.400**  
**Niños: 19.400**

**TENERIFE:** Avión + 5 noches Hotel/Desayuno  
1ª persona 37.500, 2ª persona 28.125

<b>CANCUN:</b>	117.200
<b>CUBA:</b>	107.700
<b>RIO DE JANEIRO</b>	125.300
<b>THAILANDIA</b>	117.900

(AVION DESDE MADRID+7 NOCHES HOTEL).

**VIATGI MILLOR AMB  
VIATGES MILLOR.**

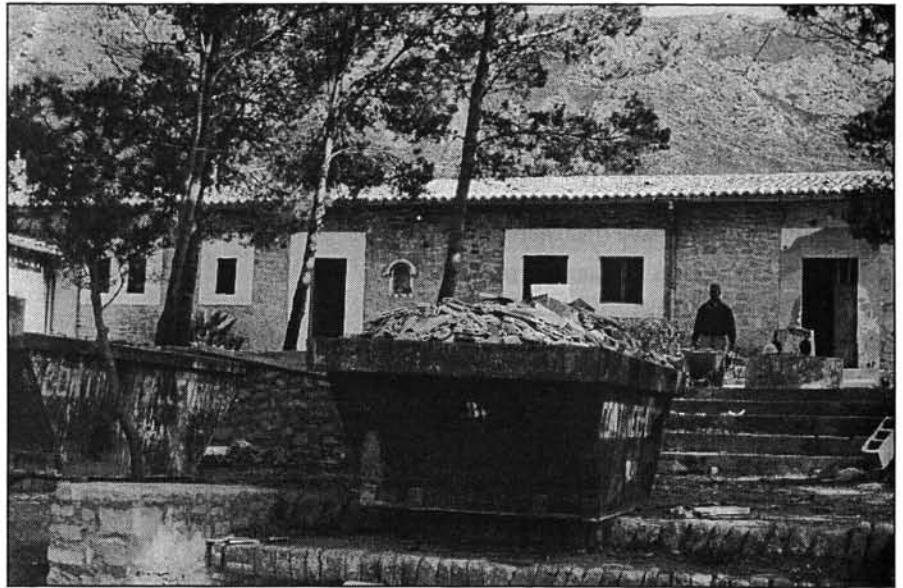


(A. Genovart)

## Demostració gimnàstica per part de la Tercera Edat a Muro

Per demà diumenge està previst que un grup de la Tercera Edat i altres persones que han participat en el curs de gimnàstica facin una demostració del que han après, juntament amb altres grups de la nostra zona de característiques semblants.

L'acte tindrà lloc el matí a la vila de Muro amb l'assistència de les autoritats del CIM, que és l'entitat que patrocina els cursos de gimnàstica.



## Enllestides les obres de la teulada del quarter de Betlem

Les obres del canvi de teulada del quarter de Betlem que s'iniciaren el passat dia 9 de març estan ja a punt d'acabar. S'ha posat tot el capell nou, s'han renovat les bigues i ara s'adecentarà l'explanada de la façana principal: trespòl, jardineres i gavetes.

El cost total d'aquestes millores haurà estat d'uns 16 milions de pessetes, però així s'ajudarà conservar l'edifici que cada vegada és més utilitzat especialment pels grups que van allà d'acampada.

## GABINET DE BELLESA

### Facial

Neteja cutis  
Maquillatges (Dia, cocktail, nit, núvia i fantasia)

### Depilacions

Cera (en calent, teba i progressiva)  
Depilació elèctrica  
Manicures  
Pedicures

## Estel d'Auba

Isabel Solano  
Esteticista titulada

C/ Joan XXIII, 19-1r. - Tel. 829033  
Mòbil : 939 638705 - Artà

### Tractaments facials

Acne, doble Menton, entorn ulls, reafirmants, couperosse, rosacea, drenatge linfàtic.

### Corporals

Massatges relax  
Tractament de pits  
Tractament reafirmant  
Drenatge linfàtic  
Tractament amb lipofit :  
Redueix 3 talles en un mes.



## BAR ELS ARCS



VOS OFEREIX ELS SEUS SERVEIS DE:

Berenars i sopars de pa amb oli  
especial mallorquí

Carn a la parrilla

Carrer Santa Margalida 72 - Cantonada 31 de  
Març

Telèfon 83 57 48 - ARTÀ



## Nova rotulació de carrers a Montferrutx

L'Associació de veinats de Montferrutx ha rotulat els carrers de la urbanització de Montferrutx conservant els noms que posà originàriament un dels principals promotors d'aquesta urbanització, Bartomeu Sastre. La nova rotulació s'ha fet en mallorquí s amb rajoles de ceràmica en les que també hi figura l'escut d'Artà.

Per altra banda, l'Ajuntament ha fet una nova numeració dels solars i cases del casc antic de la Colònia, la qual cosa ha motivat qualche canvi de número a certes vivendes, fet que l'Ajuntament ha comunicat als propietaris dels immobles perquè ho tinguin present a tots els efectes.

## Paella pels socis de la Tercera Edat i altres

El pròxim diumenge dia 31 a l'explanada del quarter de Betlem se cuinarà una paella que serà gratis pels socis de l'entitat organitzadora i pels qui s'hi vulguin unir costarà 700 pessetes. De postre hi haurà enseïmada per a tothom. La vega començarà devers les 13'30 hs. Els tikets es poden recollir als locals de la Tercera Edat.

**Contestador**  
**83 50 33**  
**automàtic**

## L'asfalt i les roselles

No m'agrada l'asfalt; és negre, llis monòton, gris, dur... però és pràctic pels cotxes, facilita els desplaçaments, la velocitat...

Si he de ser sincer, però, som d'aquells que si vaig en cotxe preferesc la carretera asfaltada que no un camí amb macs i pols.

Aquests dies de maig, fent kilòmetres per les nostres carreteres asfaltades, la meua mirada s'ha desviat descaradament cap als laterals. Les voreres repletes de roselles ruboritzades, adornen una i altra banda de la carretera com una catifa o un domàs vermell, oferint gratuïtament un espectacle davant el qual no fa falta ser molt sensibles o poetes per saber valorar...

M'agraden les roselles que guaiten al costat de l'asfalt cridant empegueïdes «som aquí! no ho notau?»

Fent kilòmetres per les carreteres asfaltades de la vida, m'he adonat que sovint l'asfalt de la rutina, de l'anar tirant dins la grisor dels dies, em fa llenegar sobre la pols de lo quotidià, sense valorar molts d'aspectes que la mateixa vida m'ofereix a través de les persones, els fets, els esdeveniments...

Sort que, sense saber com, qualsevol dia i a qualsevol revolt del camí, surten sobtadament les roselles de l'esperança, l'il·lusió, l'alegria, la gratuïtat; roselles encarnades en les persones que a un i altre costat de la carretera de la vida m'ofereixen gratuïtament els colors sempre encesos de l'amor, l'obertura, la confiança, el coratge, la simple presència...

Sempre és d'agradir trobar aquestes roselles disponibles, que no s'arriben a collir mai, però que romanen per alegrar la vista dels vianants. No m'agrada l'asfalt. M'agraden les roselles. Els anys m'han ajudat a valorar-les, admirar-les i contemplar-les.

Gràcies, perquè a qualsevol raconada de la vida, encara queden roselles.

Andreu Genovart Orell

**Instal·lacions i reparacions sanitàries i de gas:**

**JOAN FORTEZA**

C/ Sant Joan Evangelista, 35 - tel. 58 91 67  
07579 - Colònia de Sant Pere

## Primeres Comunions

Ja fa unes setmanes que al diari vaig llegir un article. El firmava una mare de família, catequista, membre de la Delegació Diocesana de Catequesi. es titulava **Les primeres comunions: un repte pastoral permanent**. Aquest article, entenedor i ben ponderat, acabava amb aquesta proposta:

1. Siguem molt conscients del nostre món tan secularitzat que ens envolta i afecta pel que té de dificultat a l'hora d'ensenyar i viure el missatge de l'Evangeli.

2. Procurem una implicació i complicitat al màxim de la família: els pares som els primers educadors en la fe.

3. Cerquem senzillesa i autenticitat dins la celebració religiosa que és el que realment ha de donar sentit a la festa.

4. Optem per una continuïtat d'acompanyament en la catequesi després de la primera comunió perquè no sigui també la darrera.

Firmava aquests quatre punts Paula Garí, mare de família i catequista. Quatre punts ben interessants que ens recorden coses que no es poden donar per sabudes i que ens marquen camins concrets d'actuació pel futur.

(Diario de Mallorca, 15 de març de 1998) F.M.

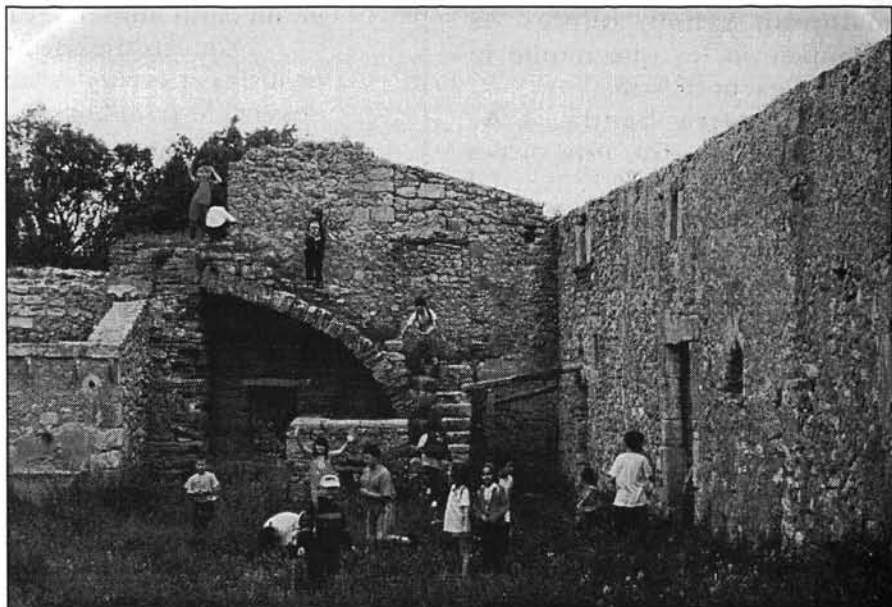
## Els 750 anys, encara

El diumenge dia 7 de juny, a la celebració de les 12 del matí de l'Església parroquial hi seran convidades d'una manera especial les persones grans i els malalts que es poden desplaçar. El motiu és celebrar junts els 750 anys de la Parròquia.

Aquelles persones que no poden sortir de ca seva rebran també, si ho volen, l'Eucaristia. Serà el divendres dia 5 de juny, acabant així les 9 primers divendres de mes. El dissabte dia 6 hi haurà l'anada a **Lluc** per celebrar el dia del malalt. El lema d'aquesta jornada és «*De franc ho heu rebut, donau-ho de franc*».

## I... anàrem a Bellpuig

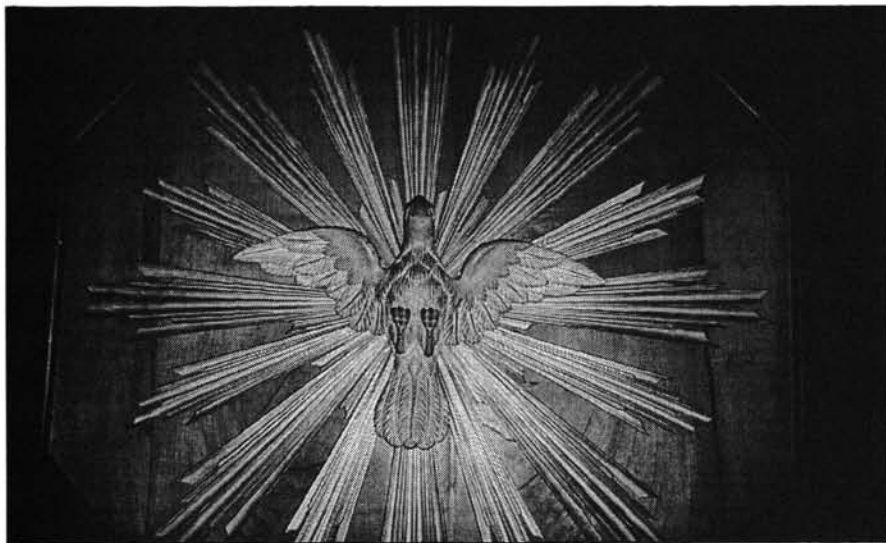
Com ja us havíem anunciat, el passat dissabte dia 16 al capvespre anàrem d'excursió a Bellpuig. Ens agrupàrem unes setanta persones i emprenguérem el camí a peu. Gaudírem de la bellesa de l'entorn i dins el magnífic alzar celebràrem una emotiva Eucaristia amb l'església del monestir com a fons. Visitàrem el seu interior així com el suposat altar que actualment es troba, en bon estat de conservació, vora la font del que era l'hort o el jardí. El motiu d'aquesta sortida era doble: la vinculació que té aquest lloc amb la commemoració dels 750 anys de la Parròquia i el fi de curs de la catequesi d'infants.



## CONFIRMACIÓ

**Dissabte dia 23**, en el marc de la festa de l'Ascensió i dels 750 anys de la Parròquia, un grapat de joves de les comunitats d'Artà i de la Colònia rebran el Sagrament de la Confirmació. Estrella Alba, Joan Domenge, Tomeu Esteve, Toni Ferrer, Carme Gili, Maria Hernández, Maria del Mar López i Teresa Obrador són els joves que donen la passa i que esperen que els acompanyem en aquest moment tan important per ells i per les nostres comunitats cristianes, artanenca i coloniera. Vos esperam al **església parroquial** a les **20'30 h.** Presidirà la celebració, com a delegat del Bisbe, el Vicari Episcopal de la nostra zona Mn. Sebastià Salom. No hi podeu faltar!

## CINQUANTA DIES DESPRÉS



Detall de la trona de l'església parroquial.

«Cinquagesma» o «Cincogema», dos sinònims de la festa que els cristians celebren el cinquantè dia després de la Pasqua de Resurrecció. També l'anomenem «Pentecosta» o Pentecostés, en memòria de la vinguda de l'Esperit Sant sobre els apòstols.

Molts de nosaltres hem sentit parlar de l'Esperit Sant, però segueix essent un misteri. I, no obstant això, és una realitat de fe, encara que sigui el gran desconegut. És un misteri..., però encarnat en aspectes que estan a l'abast de la nostra intel·ligència; i, a vegades, a l'abast dels nostres ulls. És el mateix Jesús qui ens l'ha revelat. Promet enviar-lo. Ell ens ensenyarà i ens recordarà el que Jesús ens ha dit. La seva anada al Pare no ens deixarà un buit: enviarà l'Esperit, el qual desenvoluparà una activitat constant i insistent, precisament perquè respon a les nostres necessitats.

Jesús anuncia als seus amics temps de crisi, donant-los aquest consell: *«no us transtorneu, no tingueu por. Jo us don una pau que no pot donar aquest món. En els moments de confusió, l'Esperit, us guiarà indicant el camí»*.

La nostra transformació és obra seva, com la d'un artista que transforma i renova. Quan ens sentim inspirats, és «Algú» que dins nosaltres ens inspira. Quan ens sentim forts, és perquè hi ha Algú que ens dona la seva fortalesa. Si ens sentim vius interiorment, és perquè Ell vivifica. Els efectes que experimentem ens duen a conèixer la causa que els produeix. Recordem, només, la transformació dels mateixos apòstols: porucs i poc

entenedors esdevingueren forts i es llançaren de valent a proclamar la seva fe. Era obra de l'Esperit.

Aquest mateix Esperit que actuava en la primitiva Església, segueix actuant. Necessitam la seva ajuda. Ell ens ha de guiar i nosaltres hem d'estar escoltant perquè ens indiqui el camí a seguir i ens faci recordar el que Jesús va ensenyar.

A partir dels anys 60, l'Església s'ha revisitat i segueix revisitant per descarregar-se d'afegitons inútils que amb els pas dels segles s'havien anat aferrant al bessó. Era i és necessari netejar la clovella. Tot això suposa riscos. El perill més important seria voler adelantar-nos a l'Esperit, voler sagnar amb tanta força l'arbre que fecim remoure les mateixes arrels.

Tota intenció de renovació és bona, però hem de reconèixer que en els nostres dies rebem massa presions del món en que vivim. Unes presions que s'afiquen dins els nostre interior i ens despersonalitzen, ens converteixen en uns éssers estranys a la nostra pròpia força i dinamisme interior... que és precisament on l'Esperit habita. Amb això vull dir que no hem de confondre canvi o renovació amb una imprudent ànsia de novetat (tan característica del món actual) no inspirada per l'Esperit Sant. Unes vegades serà necessari contemporanitzar per tal de facilitar les relacions socials i afavorir d'aquesta manera la caritat i l'acolliment. En altres ocasions, en canvi, convindrà subratllar el bessó, el radicalisme dels valors més específicament cristians.

A tots ens toca destriar-ho... amb l'Esperit. J.C.

## Recercant les petjades d'Emaús.

## «Sereu batiats amb l'Esperit Sant.»

*«...Joan havia batiat només amb aigua. Vosaltres, d'aquí a pocs dies, sereu batiats amb l'Esperit Sant.» (Fets 1, 5).*

Aquesta lectura del diumenge de l'Ascensió és només el pròleg que introdueix la missió universal de l'Església de Jesús. L'Esperit Sant és l'exponent final per a consagrar Jesús com a Messies i Servidor de Déu.

Aquest Esperit, que és anunciat per Jesús als deixebles, és un Esperit de força que acompanya en tot moment l'home que serà rehabilitat per Déu amb l'agradable experiència de l'estimació que ens té, la qual cosa farà que ens sentiguem fills seus. El fruit de l'Esperit ens portarà a la maduresa cristiana en la Fe, amb la qual gaudirem d'un efecte propi i senzill: la llibertat.

I precisament serà aquesta llibertat de l'Esperit el do que Déu transmetrà per poder donar resposta al missatge de Jesús mitjançant la Fe en el baptisme.

Ara bé; tinguem molta cura de no caure en una interpretació equivocada: el missatge no només és pura informació, mes bé ha de ser una invitació personal de Jesús que ens demana Fe, l'entrega a la voluntat del Pare; per aquesta condició Déu mateix ens concedeix l'Esperit.

De petits també hem estat batiats amb aigua, així com feia Joan en el Jordà. Com els deixebles, a la vegada també quedam plens de l'Esperit Sant.

Per altra part, anem en compte que la nostre Fe no sigui un tant defectuosa. Si és així, tot i ésser batiats, tindrem un Esperit sense vida. Tenir fe en Jesús el Messies equival a creure plenament en l'home, en la dignitat de la persona, retrobar-se amb un mateix, acceptar, estimar, creure en el Fill de Déu i en Déu. Aquesta Fe ens ve en nom de l'Esperit el qual ens dona confiança i seguretat i constitueix l'amor fratern dins la vida del cristià. Aquesta podria ser la fórmula que resumeix la Fe d'una comunitat cristiana en Jesús.

Jacint



**Noces d'or**

El diumenge dia 17 de maig es varen celebrar unes Noces d'or al nostre poble. Els protagonistes foren un matrimoni peninsular (no sabem si els primers al nostre poble).

Ells són Francisco Gil Cruz i Manuela Grillo Pérez, naturals d'Hinojosa del Valle (Badajoz).

Francisco va néixer el 27 de gener de 1917 i Manuela el 19 de maig de 1919 i es casaren a Hinojosa el 17 de maig de 1948.

El dinar de les seves noces d'or el celebraren al restaurant de Son Barbot i va ser una festa molt familiar, ja que només hi assistiren 30 convidats entre els seus fills, néts i renéts.

Vagi la nostra més sincera enhorabona als homenajats i els desitjam salut i llarga vida.

**Exposició**

Miquel Díaz, "Xym", afincat a la nostra contrada, ha exposat les seves escultures al museu d'art contemporani de Sa Pobla, propietat de la galeria d'art "Es cavallets".

La inauguració va ser el dia 15 de maig sota el títol "Artificio". Aquesta exposició romandrà oberta fins el 31 de maig. Pels possibles interessats l'horari de visita és de dimarts a diumenges de les 18 a les 21 hores. Els diumenges de les 11 a les 14 h.

**Festa de "San Pancraccio"**

El passat dissabte dia 16 es va celebrar la festa de "San Pancraccio" al convent dels franciscans com ja és costum des de fa molts anys.

Hi hagué missa concelebrada presidida pel Provincial Pare Bernat Nebot, el qual va fer la homilia. Un grup de l'agrupació Esclafits i Castenyetes va ballar l'oferta i el temps de la comunió es va cantar una avemaria. Seguidament i al claustre del mateix convent es va oferir un bon refresc a tots els presents, organitzat i costejat per l'ànima d'aquesta festa, en Miquel Aloi. L'acte va ser amenitzat pel mateix grup folklòric el qual va oferir una ballada del seu repertori.

**Jaume Genovard i Espinosa**

C/. Blanquers, 15 - 07570 - Artà  
Tel. 829078 - Mobil: 989 331748

**Fontaneria  
Calefacció  
Aire condicionat**

**Piscines  
Regs  
Sol radiant**

**EXCAVACIONES**

Lorenzo Llinás Miguel

**Servicio transporte de tierra para jardín.**

Avda. Costa i Llobera, 10 - 2º A  
Tel. 83 60 76 - 07570 - ARTA

## Robatoris de flors

Al jardins del Collet hi ha una sembrada de rosers que fan ulls per mirar, sobretot ara dis el mes de maig quan tots estan ben florits. El que ja no és tan formós és la poda de roses que es van produint per mitjà d'alguna persona sense escrúpols i que talla les poncelles destrossant els rosers. Demanaríem als infractors que deixin de fer aquestes infraccions que sempre surten de lloc.



## Bledes de gros tamany

Cada any hi sol haver algun producte del camp que es passa de mida, patates, moniatos, gírgoles, etc. Enguany va de bledes.

Ni més ni manco que unes blederes que han produït unes bledes de més d'un metre d'alçada i un tronxo que ha midat els 23 cms. d'amplada, i la mitja entre els 10 i els 18 cms. La finca on s'ha cultivat la bledada és un prat de s'Hort de n'Oleo, propietat de Guillem Bisquerra. A la fotografia feta fa pocs dies es pot observar l'alçada de la planta comparada amb la botella de Sistematon, la qual mideix els 20 cms.

## Conferència Les meves altres paraules

Pel pròxim dijous, dia 28 de maig, hi ha programada una conferència a càrrec de l'escriptor Antoni Serra. La conferència està inclosa dintre del cicle *Les meves altres paraules* que s'oferta des de la Fundació La Caixa. Antoni Serra parlarà dels escriptors que a ell l'han inspirat d'alguna manera, fent referència especialment a Mercé Rodoreda, Manuel de Pedrolo i Damià Huguet, autora, la primera, que entra a les proves de selectivitat i per tant serà interessant pels alumnes que s'hagin d'examinar pel juny. La conferència tindrà lloc a les 20 hores a la sala segona de la Casa de Cultura de Na Batlessa.

## FLORISTERIA LITA

c/ Vinya, 29 - Artà - Balears  
Tel. 83 55 54

### ELS OFEREIX:

**FLORS:** naturals, seques...

**COMPOSICIONS DE TOT TIPUS PER:** iglésies, restaurants, hotels. Rams de núvies, centres... Funeràries: corones, rams, centres...

**PLANTES:** naturals i artificials.

**OBJECTES DE REGAL - SERVEIS A DOMICILI - INTERFLORA**



## Festa d'Artà Balla i Canta

EL passat diumenge dia 17 de maig va tenir lloc al pati del col·legi públic de Na Caragol la festa que anualment ofereixen els membres de l'agrupació Artà Balla i Canta als seus socis. L'agrupació compta amb aproximadament uns 430 socis que són en certa manera els que mantenen econòmicament a l'agrupació. La festa va començar amb una demostració per part dels infants de l'escola de ball de bot. Tot seguit varen ser els membres més veterans de l'agrupació els que oferiren els seus balls a tots els presents per donar pas, finalment, al ball obert. A més de l'espectacle també hi havia panxeta per tots els que tenguessen ganes de sopar. Hem de dir que la nit va acompanyar en tot moment ja que la temperatura ambiental va ser molt agradable.



### Instal·lacions Sanitàries Artà

Esteban Matallana Fuster

#### Exposició i venda de:

Fontaneria-calefacció  
Muntatge piscines  
Manteniment Comunitats  
Aire condicionat  
Hidromasatges-Saunes

C/ Gómez Ulla, 28, baixos  
07570 - Artà  
Tel i Fax: 83 56 16  
Mòbil: 908-14 29 57



## BAR- RESTAURANTE CAN BALAGUER

tel. 83 50 03  
c/ Ciutat, 19  
**07570 - Artà**

\* Menú del dia

\* Especialitat en:  
- porcella  
- paleta de mèn

\* Cuina Mallorquina



## Contestador automàtic

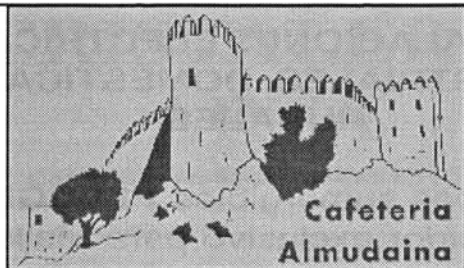
Hem rebut la següent cridada que passam a publicar:

"...Al carrer d'Aixa fa un temps que no passa la recollida dels fems amb les nefastes conseqüències dels pocs però sofrits veïns. A veure si es posa remei i se soluciona el problema. També voldria afegir que l'escala de l'església està molts dies sense fer neta i la imatge que presenta als molts vianants no és gaire bona. Convendria instal·lar més papereres i al manco tendríem un poble manco brut. Un altre problema que continua sense solució és la prohibició d'estacionament del carrer Rafel Blanes, entre les interseccions dels carrers Pitxol, Parres fins a Jaume II. És ben hora de donar solucions que cobresquin els problemes tant d'aparcament com de trànsit..."

Els que formam la revista Bellpuig volem agrair a la persona que ha fet aquesta cridada que ens hagi encoratjat a seguir endavant. Les lloances són tan necessàries com les crítiques per a la feina ben feta.

I parlant del trànsit... Hem rebut una altra cridada:

"... Voldria fer una queixa amb el suport dels veïns de na Pati sobre l'excés de cotxes que hi ha mal aparcats davant els bars Almudaina i Ca'n Ramon. També volem fer un incís sobre el tros de carrer que dóna a la carretera i que ara està tancat al trànsit. És impossible passar-hi peatonalment ja que la via està totalment ocupada per taules i cadires del bar. No volem culpar ningú i no sabem si és legal o no invadir la calçada però ens agradaria que respectassin les persones que normalment anam a peu i que a vegades hem de donar la volta perquè no podem passar pel carrer.



Av. Ferrocarril, 4 - Tel. 83 62 48 - ARTÀ

**SERVEIS DE TAPES I BERENARS**  
Tots els dies feiners,  
des de les 7 fins a les 11,30 del matí.

## Racó del poeta

### DARÉ EL VERS A LA MAR.

Caminant indecís pels oratges rients,  
ara, engany l'imprevist amb mentides, i em dol.  
No em plau cridar socors, ni fugir cap enlloc;  
que a l'obaga del cos s'acostumi el tirany.  
Si m'encalça el destí, que me passi davant,  
si puc veure on fineix no em vindrà tan de nou.  
Tot el més que puc fer és guardar, i no se com,  
els reflexes d'ahir pels miracles de demà.

Tal vegada, qui ho sap...?, faci un canvi vital;  
abeurat de valor i amb un to indiferent,  
doni el vers a la Mar, el pinzell a la Llum...  
Tanmateix no conec si el silenci m'escapau

Joan Mesquida.

## Cinema d'antany

Avui publicam el programa cinematogràfic que es va projectar al saló de la Juventut Seràfica d'Artà els dies 12 i 13 de maig de l'any 1945.

El saló dels franciscans s'omplí de gom en gom, com solia succeir cada setmana, per gaudir d'unes hores de projecció entre les dues pel·lícules, el No-Do i l'avanç del programa de la pròxima setmana.

Com a continuació de la pel·lícula **El Capitán Tormenta**, projectada feia una setmana, la pel·lícula base del programa d'aquests dos dies era el següent: **El León de Damasco** (de la novel·la d'Emilio Salgari), protagonitzada per Luis Hurtado y Carmen Navascués, entre d'altres actors com Nicolás D. Perchicot, Carla Candiani, Adriano Rimoldi, Dina Sassoli i Hermíno Spalla.

La direcció a càrrec de Conrado D'Errico. El tema: "La audacia y el viril sacrificio de Muley el Kader, *El León de Damasco*, devuelven la paz a los venecianos y la felicidad a un hogar". De complement, es va projectar la pel·lícula protagonitzada pel popular actor d'actualitat, **Spencer Tracy**, titulada "**La locura de Shanghai**".



## Club de la 3a Edat

El passat dia 13 de maig es va celebrar un dinar al Club de la 3a Edat per tal de fer entrega dels trofeus als guanyadors del campionat de billar, temporada 1997-1998.

El dinar, presidit per la Directiva del Club, autoritats locals i el delegat de Sa Nostra, va ser molt bo i la tertúlia, a càrrec del billarista i sempre humorístic i simpàtic Bernat Mola, el qual va interpretar magistrament unes glosades que feren les delícies dels presents. Seguidament es va fer entrega als guanyadors dels respectius trofeus i que foren els següents:

**1a Categoria:** 1r Gabriel Garau, 2n Cristòfol Ferrer, 3r Rafel Terrassa.

**2a i 3a Categoria:** 1r Antoni Homar, 2n Bernat Nicolau, 3r Antoni Amer.

**4a Categoria:** 1r José A. Gil, 2n Joan Llaneras, 3r Joan Genovart.

**Major entrada caramboles:** Rafel Sureda (20).

No cal dir res més d'aquesta petita festa dels billaristes. Aquesta secció del club està plena d'històries, anècdotes i sorpreses. Cada jugador té la seva i com que a tots ens agraden les recordances, recordem ara els jugadors difunts, grans aficionats al billar i que participaren en els distints campionats d'aquest noble i difícil esport.

Cadascú de vosaltres pot fer la historieta de cada un d'ells:

Jeroni Caminal, Joan de Ca Na Metxa, Toni de Son Cardaix, Joan Pastera, Joan Ferriol, Andreu Mulinet, Bartomeu Figuerota, Miquel Ravell, Joan Peix, Gabriel Funtillo, Andreu Silva, Joan Rabassó, Joan Colom, Bartomeu Sua, Pere Mondoi, Miquel Calafato, Antoni Bidigos, Antoni Butigueta, Miquel Pelat, Lucià Vell, Bartomeu Bou, Jaume Ravell, Joan de Son Boiet, Joan Picó, Joan Serverí, Andreu Rumbante, Gabriel Gustí, Miquel Salom, Joan Busco i Jordi Vicens.

## Dinar i entrega de trofeus del torneig de billar



En Bernat Mola en el moment de la seva elocució.



El batle en el moment de l'entrega del trofeu a Cristòfol Ferrer Pons.

**ELECTRO  
HIDRAULICA, s.a.**

Pº Ferrocarril, s/n. Tels. 552424-  
843053-07500 MANACOR  
Autovia Juan Carlos I, s/n. Tel.  
563655 - CAPDEPERA

**INSTALACIONES ELECTRICAS  
INDUSTRIALES, DOMÉSTICAS Y  
RURALES.**

**Bombas sumergibles PLEUGER**  
Distribuidor exclusivo para Mallorca.

**A B S, Bombas agua residual.**  
Distribuidor para Mallorca.

## Bàsquet

### D'aquestes jornades.

Si l'equip sènior femení del SANIMETAL havia començat el torneig amb un poc de mal peu, l'acabament de la temporada ha estat, sense cap dubte, la més triomfal de totes. Els cinc darrers partits han estat cinc victòries.

L'equip cadet masculí també està fent un final de temporada molt brillant, cosa que l'ha duit a què aquest dissabte jugi un partit clau contra el Sant Josep al Poliesportiu de na Caragol on es jugaran el primer lloc de la classificació, ja

que és l'últim partit de la temporada.

De l'equip sènior masculí del SANIMETAL, també hem de dir que aquestes dues darreres jornades ha aconseguit unes còmodes victòries, enfrontant-se als equips del Juan de la Cierva i al Campanet, que juntament amb la derrota de l'equip de l'Escolar a la seva visita a Alcúdia, ja ha assegurat matemàticament el segon lloc de la classificació i dona per PRIMERA VEGADA EN LA HISTÒRIA DEL CLUB ARTANENC L'AS-

CENS DIRECTE A LA PRIMERA AUTONÒMICA. Aquest diumenge a partir de les 11 hores al poliesportiu de na Caragol, l'equip jugarà també el darrer partit, donant per acabada la competició oficial de bàsquet per aquesta temporada. L'Escola municipal de bàsquet, que l'havíem tinguda molt abandonada aquest any per part d'aquesta revista, el proper diumenge a les 18.30 hores organitzaran una petita festa per celebrar l'acabament del curs. En el proper número donarem més informació d'aquest acte.



### EQUIP CADET FEMENÍ

temporada 97/98

D'esquerra a dreta, Ginard, M. (entrenadora), Ginard, M., Galan, M.A., Ginard, B., Danus, C., Garau, M. (entrenadora)  
Acotades, Llabata, C., Gil, T., Mascaró, M.B., Nadal, T., Martí, M.F., Ferragut, M.A. (delegada)

## CRISTALERIA ARTÀ

Carrer Ciutat, 48-A Tel-Fax 83 53 75

Els ofereix els serveis de:

- \* VIDRES RODONS DE CAMILLA
- \* DOBLE ACRISTALAMENT
- \* VIDRES DE SEGURETAT I TEMPLATS
- \* VIDRES TALLATS I BISELATS
- \* ENVARILLATS I EMPLOMATS
- \* METACRILAT
- \* PEIXERES A MIDA
- \* LLETREROS LLUMINOSOS
- \* MAMPARES DE BANY
- \* EMMARCACIÓ

## CONSTRUCCIONES NOVA 3000 S.L.

ESTRUCTURAS Y TRABAJOS  
REALIZADOS POR ALBAÑILERIA.

PIDAN PRESUPUESTO SIN COMPROMISO  
LES ATENDEREMOS DE INMEDIATO.

**Información:** Rafael Corraliza García  
Avda. Ferrocarril, 27 - 2º  
Tel. 836697 Artà.





## Josep Genovard Tous (Pep Barber)

### Diplomat en reflexologia podal

L'art del massatge als peus alivia tota dolència del cos.

Estrés, ciàtica, dolors musculars, depresions, mala circulació, cansament, etc. etc.

Així com qualsevol malaltia.

Visites al Poliesportiu de Na Caragol.

Hores a convenir: Tel. 83 64 77. Mobil: 907 190643.

## EQUIP SÈNIOR FEMENÍ

temporada 97/98

D'esquerra a dreta, Garau, M.,  
Santandreu, A., Ginard, M., Danus, I.,  
Galan, M. (entrenador)

Acotades, Santandreu, C., Estreva, F.,  
Sancho, C., López, M.M.

A la foto hi faltava Infante A.



## FEIM REALITAT LES SEVES IDEES:

XIMENEES, FAÇANES, BALUSTRADES,  
CUINES, BANYS, TAULES

I QUALSEVOL DETALL QUE ES PUGUI IMAGINAR PER  
A LA DECORACIÓ DE CASEVA.

Taller i Despatx: C/ Major, 107 Tels. 83 62 80 - 83 50 51 Fax 83 53 18



## EQUIP INFANTIL FEMENÍ

temporada 97/98

D'esquerra a dreta, Garau, M. (entrenadora), Hernandez, C., Bover, R., Amer, M., Pastor, I., Piris, N., Sanchez, C., Nicolau, M., Ginard, M. (Entrenadora)

Acotades, Pastor, M., Mascaró, M., Ginard, I., Quetglas, M. Llodra, G., Gili, M., Mas, C., Mascaró, M.B. (delegada)



## EQUIP JÚNIOR MASCULÍ

temporada 97/98

D'esquerra a dreta, Dalmau, B (delegat), Coll, P., Domenge, J., Cano, C., Sanchez, D., Carrio, R. (entrenador). Acotats, Soto, O., Esteva, B., Morey, P., Lliteras, M., Juan, A.

A la foto hi va falta en Quetglas, D.



## COMENTARI HÍPIC

El passat diumenge se celebrà la XVI edició del Gran Premi Nacional, considerada per a molts com la millor correguda clàssica dins el trot Balear i que guanyaren en el seu dia Ca Quir Vin, Nostro VX i Riggy. Hi participaren, com és habitual, els millors poltres nacionals de 3 anys i vatenir com a guanyador el producte de la quadra Es Cabanells, Caster Kid, que aturà el cròndmetre a 1.20.4 sobre 2.200 mts.

Pel que fa als resultats dels cavalls locals, cal destacar les dues victòries consecutives de Bibó Di Monmes, de la quadra Blaugrana, una de elles aconseguida a la Diada Hípica amb un temps de 1.19.5. El seu company de quadra, Alcatraz TR, també aconseguí la victòria una setmana abans. Les dues egües de la quadra Es Pou d'Es Rafal, Varisol Lui i Arisol, sumaren un segon i un quart

# HAPPY DAY CONSULTING S.L. INMOBILIARIA

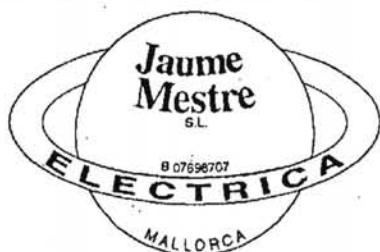
**Calle Isaac Peral 30 CALA RATJADA**  
**Tel.: 81 87 93 Fax. 56 39 97**

**Oficina Artá, Calle Ciutat 28 Tel. 82 91 34**

**Buscamos para nuestros clientes alemanes**

**Para alquilar y para comprar**

<b>Apartamentos</b>	<b>Chalets</b>
<b>Casas</b>	<b>Fincas</b>
<b>Terrenos</b>	<b>Locales</b>



CALA RATJADA  
C/. Méndez Núñez, 16 - Bajos  
Tel. 56 37 95

ARTÀ  
C/. Ciutat, 46  
Tel. 83 61 80  
Fax 83 52 70

**INSTALACIONES Y  
REPARACIONES ELÉCTRICAS.  
ILUMINACIÓN.  
ELECTRODOMÉSTICOS.  
TELICO: FAX Y TELÉFONOS**

**Comercial**

**CLADERA**

**MAQUINARIA  
AGRICOLA**

**TEL. 55 58 11**

**SERVICIO TÉCNICO  
Y RECAMBIOS**

Tel. 55 58 11 - Fax 84 39 92  
C/. Menestrals, 11  
Polígono Industrial  
**MANACOR**

**ARTÀ**  
C/. Ciutat, 26  
Tel. 83 61 48



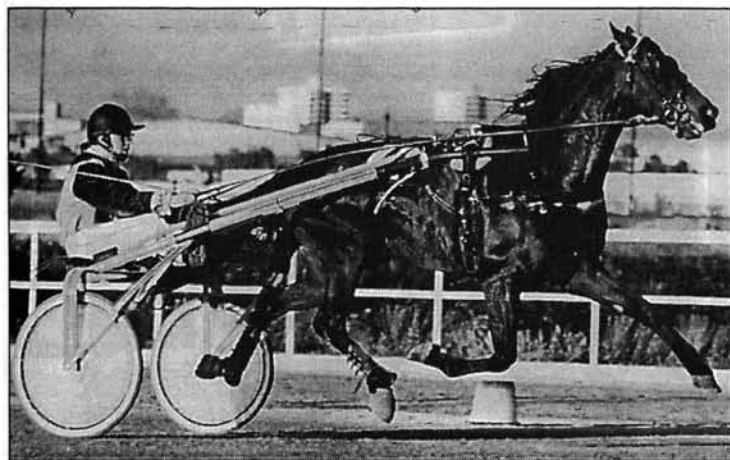
**MASSEY FERGUSON**  
TRACTORES, COSECHADORAS, ETC.



**condor**  
MOTOAZADAS

**BAILLE**  
EMPACADORA Y ROTOEMPACADORA





**Caster Kid**, darrer guanyador del G.P. Nacional

respectivament. L'egua de la quadra Es Talayot, A.Tous, aconseguí dos tercers llocs un a Manacor i l'altre a Son Pardo, mostrant juntament amb Arisol una bona posta a punt pel Gran Premi del Criador per a cavalls de 5 anys, a disputar en els pròxims dies. De la quadra Cladera destaca el bon moment de Bambi Loyal, que fou tercer a la correguda concertada a la Diada pels millors cavalls nacionals a un ritme de 1.19.9 sobre 2.200 mts.

Una altra notícia és el traspàs de la danesa Fontana Star (1.17), una de les millors egües que han passat pel nostre poble, que ha estat adquirida per un conegut aficionat menorquí, coberta per Bibó Di Monmes fins aleshores company de quadra de la inoblidable Fontana Star.

### Nota de convidada

El proper diumenge dia 31 de maig i després del partit Artà-Soletat hi haurà un refresc al qual es convida a tothom per tal de festejar l'ascens a 1a. Regional de l'Equip de 2a. Regional.

### Escola de Xofers Assegurances



Gran Via, 42 • 07570 ARTÀ (Mallorca)  
TELS. 83 62 31 - 83 63 32 - FAX: 83 67 11

**Gili**  
C/ Major, 22  
07530 Sant Llorenç

**VOS OFERIM**

**TOTA MENA D'ÀSSEGURANCES  
VISITAU-NOS SENSE CAP COMPROMÍS**

### RANQUING corresponent al mes de Maig

Lider: BRISA NICOLAI (Hjerard Nicolai-Unita)

Nom del cavall	Millor Temps	Pts Total	MA 09	SP 10	SP 17	Pts quin.
Affi Julia				----	----	
Alcatraz TR	1.20.5	37		1er		4
A.Tous	1.20.5	30	3er		3er	4
Aixal Llar	1.22.5	20				
Aran Royal	1.25.9	4				
Arisol	1.21.0	34		4rt		1
Art Bleu FC	1.26.3	3				
Atkinson Ridge	1.20.2	4				
Ayda	1.21.2	8				
Bambi Loyal	1.19.7	30		----	3er	2
Basinguer BG	1.23.7	4				
Bei Rai GF	1.24.3	6				
Belida	1.27.8					
Belina	1.25.4	19		----	----	
Bella Scippio	1.24.8	6	----			
Bibó Di Monmes	1.20.4	40	1er		1er	8
Brisa Nicolai	1.21.8	41		----	----	
Brot De Paume	1.24.5	15				
Calma Du Pin	1.27.8	4				
Campeona	1.26.3	11		----	----	
Canny Star's	1.25.8	7				
Caprice de Nille	1.22.8	10		----	----	
Casanova	1.34.7	1			----	
Chin Chin	1.20.8	1		----		
Cileo	1.28.4	1			----	
Crion d'Ovillers	1.22.5	8				
Critic	1.26.9	11				
Complice De Nuit	1.30.1	3				
Conie Kort						
Fontana Star	1.17.3	18				
Formia Lobell	1.20.5	4				
Foxy Lady	1.19.6	9				
Mendocita	1.22.1	1			----	
Plain Ask	1.20.5	26				
Sandie Max	1.18.9	5				
Siver	1.21.0	23	----			
Tifon Blai	1.21.2	15				
Tolino Kurde	1.24	5				
Ulises	1.26.1	1				
Unita Star's					----	
Varisol Lui	1.21.0	26		2on	----	3
Valogne	1.21.0	6				

# Futbol

## II Regional

Artà 0 - Patronato 4

Alineació: Amer, Sirera, Ginard (B. Cursach), Dalmau, Jero (Rufo), Gayà, Nieto, Genovard, Oliver, Kike, Grillo (Víctor)

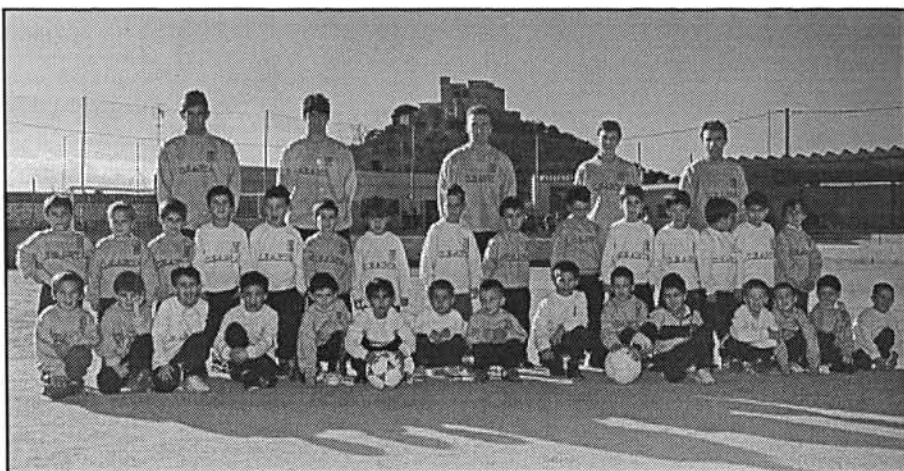
Sant Jordi 1 - Artà 2

Gols: Jero, Víctor

Alineació: Amer, Sirera, Ginard, Dalmau, Jero (Grillo), Gayà, Nieto, Rufo (B. Cursach), Oliver, Kike (Jordi), Víctor (Moya)

Partit decepcionant de l'Artà contra el Patronato que li va fer encaixar una abultada derrota a Ses Pesqueres. Un Artà desconegut es va veure sempre superat pel rival que va ser amo i senyor del control del joc durant tot el partit. El Patronato ha estat, pel que es va veure en la tarda del diumenge, un dels millors equis que han passat pel camp artanenc. Potser la clau del resultat i el que va decidir el desenvolupament del joc va ser rebre el 0-2 en un penal absurd i innecessari ja que la jugada no era de gran perill per a la porteria d'Amer. Això donà ales als forans i veient la incapacitat dels locals no es tancaren a veure venir sinó que seguiren dominant el joc i feren dos gols més a la segona part, molt bonics, per cert i encara foren pocs. El partit acabà amb el resultat clar i contundent a favor del Patronato.

En la visita a Sant Jordi es va adobar la travelada de vuit dies



## Escola de futbolet, verdadera cantera pel futbol gran

abans a casa, que amb la derrota del Cas Concos a Calvià fa que l'Artà només necessiti un punt per fer campió dia 31 de maig a Ses Pesqueres contra el Soledad, equip classificat segon dels darrers i que no ha de ser cap obstacle per cantar l'ascens a Ses Pesqueres. Inclús vuit dies abans ja podria ser campió si aquest diumenge en el partit Cas Concos-Poblense empaten o guanyen els poblers ja que matemàticament cap dels dos no arribaria a l'Artà. El partit a Sant Jordi fou bastant igualat si bé en algunes fases de l'encontre, els locals posaren més ganes i presionaren els nostres, potser fos perquè els deixebles de Palou duïen un 0-2 a favor i jugaven més a aguantar que a augmentar l'avantatge, assolint al final el seu propòsit i mantenir la diferència en la classificació amb els seus perseguidors.

## Juvenils

Artà 1 - Porto Cristo 3

Gol: Piñeiro

Alineació: Bisbal (Pedro), Canet (J. Ginard), López, Grillo, Moya, Palou (M. Ginard), Raul (Danús), Rafel, Tous, Piñeiro (Rocha), Jordi

Derrota incontestable contra el Porto Cristo com va passar en les altres confrontacions amb els portenys, proclamant-se aquests primers del grup del torneig Copa President. Els locals posaren ganes i empena en el xoc, pero sempre es veren superats pel rival demostrant perquè foren primers de la lliga i ho seran del seu grup en aquest torneig. Ara bé, aquests partits han servit per a que es poguessin integrar diversos cadets que formaran part del conjunt la propera temporada i no han desentonat de la resta de l'equip.



**Cases de Son Sant Martí, S.L.**

Carretera de Muro a Ca'n Picafort, Km. 8

Tel. 53 74 50 - Ap. 2 - 07440- MURO

Els oferim els nostres locals per celebracions de:

**Bodes, batiments, comunions, convencions, etc.**

**Locals climatitzats i zones ajardinades. Grans aparcaments.**



**ASSESORIA FISCAL, LABORAL I CONTABLE**

**Graduat Social:**

**Manuel Rocha Barrientos**

C/. Santa Catalina, 12 - Tel. i Fax: 83 54 99  
Artà

**Els oferim  
tota mena d'assegurances**

## Infantils

Pt. Pollença 1 - Artà 1

Gol: Bernat

Alineació: Xavi, Pere Joan, Juanma (Gamaza), Cruz, Guillellem, Joan Andreu, Alex (Pere Ginard), Bernat, Gil, Mikel, Reyes (M. Ginard)

Artà 0 - Pt. Pollença 3

Alineació: Xavi, Pere Joan, Mikel, Cruz, Guillellem (Gamaza), Joan Andreu (P. Ginard), Alex (Sureda), Bernat, Gil, Gayà, Reyes (M. Ginard)

Confrontació eliminatòria a doble partit també en el torneig Copa President que va significar l'eliminació de l'Artà. En el primer partit jugat a fora es va treure un empat que feia tenir esperances per passar la ronda però en el segon matx a Ses Pesqueres els de Joan Gayà donaren la d'arena, jugant un pèssim partit amb errades garrafals en defensa, principalment en el primer temps, encaixant dos gols que vist el joc senten-

ciaven la partida, com així va passar. Tengueren els locals ocasions de fer algun gol però no encertaren les poques que tengueren. Per acabar dir que els visitants foren mereixedors i justos guanyadors del partit i per tant de l'eliminatòria.

## Alevins

Mallorca 4 - Artà 0

Alineació: Vives, Esteva, Alfredo, Sureda, Terrassa (Ramón), Gil (Cruz), Gayà, Torrelblanca, Nieto, Jordi, Rocha (Endika)

Final de competició pels alevins amb visita al campió del grup el R.C.D. Mallorca i que els feren encaixar una clara derrota, si bé ho feren amb honor ja que no es rendiren mai malgrat tenir el marcador en contra i la diferència de qualitat entre un i altre equip. Els alevins han realitzat una excel·lent campanya que els permet seguir en la primera categoria la temporada següent. No ens queda més que felicitar tots els membres del

planter ja que per a ells ja ha acabat la temporada per mor de que en la seva categoria no hi ha torneig Copa President.

## Benjamins F-7

Manacorins 1 - Artà 6

Gols: Pau (3), Obrador, Gines, Jose

Alineació: David, Grillo, Obrador, Terrassa, Toni Arnau, Coll, Pau. Gines, Gil, Jose, P. Vicens

Sant Salvador 1 - Porto Cristo 11

Gol: Nadal

Alineació: Lucena, Font, Gil, Duran, Nadal, Carrió, Bosch. A., Ginard, S. Ginard, López, Serra, Alba

Partits corresponents a la Copa President amb sort diferent pels dos equips, ja que mentre l'Artà aconseguia un magnífic resultat per passar a la propera ronda, el Sant Salvador ha dit pràcticament adéu a la competició. L'Artà té possibilitats d'arribar enfora en el torneig. Esperam i desitjam que sigui així.

## Electro Mecánica ARTÀ, S.L.

(Guillermo Canet Dalmau)

Carrer 31 de Març, 24

Tel. 835347 - Mòbil: 929 808517

07570 ARTÀ



Maxima QX

Des de 4.051.000 pts



Micra

Des d'1.064.000 pts



Terrano II

Des de 3.047.000 pts.



Primera

Des de 2.265.000 pts.



200 SX

Des de 4.683.000 pts.



Serena

Des de 2.398.000 pts.



Almera

Des d'1.598.000 pts.

**Exposició permanent  
al mostrador sobre el nostre taller.  
VENIU A CONDUIR  
VENIU A DISFRUTAR I A VEURE ELS  
NOUS MODELS ALMERA**



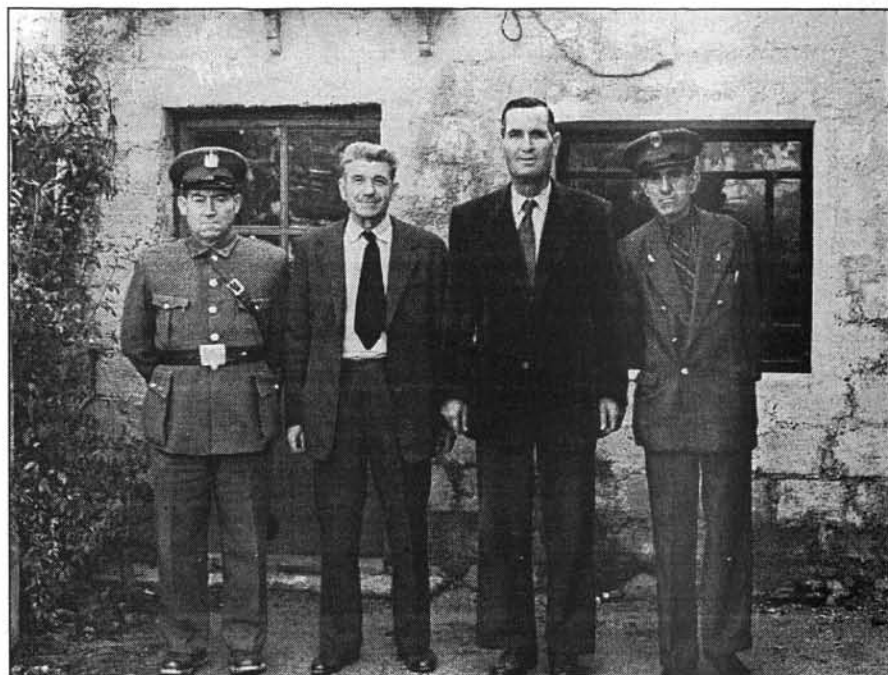
## Racó

No en sabem la data de la fotografia que avui publicam, però potser que hagin passat prop de cinquanta anys. Eren altres temps i els personatges que es reuniren junts a la casa del popular fotograf "Lluïset", posaren davant la càmera i araja són història. Tots quatre són difunts i cadascun foren molt populars dins el nostre poble.

Són d'esquerra a dreta:

En Llorenç Metxo, amb l'uniforme de Saig de la Vila d'Artà. El seu càrrec municipal era sobretot el fer els bàndols o crides oficials amb el tambor penjat a la cintura i a quasi cada cantó del nostre poble feia repicar en diferents sons segons la classe de pregó. Era obligació que els carros i bísties que circulaven estiguessin aturats i sense fer renou durant la crida del Saig.

Mestre Miquel Taiet, conegut com un dels millors picapedrers d'Artà. Les seves obres ben originals i atrevides encapçalaven el ram de la construcció. Mestre Pere Metxo, un home



emprenedor i per tant ben conegut dins el poble per les seves transaccions de finques rústiques i urbanes.

En Miquel Masset. Molts encara el recordaran com el popular funcionari del nostre Jutjat. Acudia a totes les noces per fer firmar els contraients i els seus testimonis. I és clar, prenia part

a tots els convits. Un home enamorat de les melodies dels "Tangos", les quals sempre siulava caminant pels nostres carrers, coberta la seva testa amb una peculiar gorra de plat, i encandilant les noies a ballar el ball argentí al so del seu xiulet.

## ENDEVINALLA de Pere Xim

Solució a la publicada:  
**El mes de maig**

Un retrocés mos ha fet  
essent ben acompanyat,  
granissada i gelat  
molts pocs anys són com aquest.

El món ens queda al revés  
tot està embonyagat,  
si no és apadassat  
no s'arreglarà mai més.

## Els Gorans



**TORNAREM EL DIA 12/VI**